

**SOFAD** 



# **COMMUNICATIONS** ET LITTÉRATURE **OUÉBÉCOISE**

FRANÇAIS, LANGUE D'ENSEIGNEMENT

FRA-2102-2 FBC

3e édition



# Communications et littérature québécoise 3° édition

Ce guide a été réalisé par la SOFAD (Société de formation à distance des commissions scolaires du Québec).

2<sup>e</sup> édition – 2015 1<sup>re</sup> édition – 2009

### Chargées de projets

Mélanie D'Amours Joanne Tranchemontagne

#### Rédactrices

Linda Guay Denyse Philie Colette Rousseau

### Réviseures pédagogiques

Audrey Lord-Brochu, enseignante FGA, CS des Chênes Nathalie Vaillancourt, enseignante FGA, CS de Portneuf

### Réviseures linguistiques et correctrices d'épreuves

Ginette Choinière Isabelle Roy

### Gestion des droits d'auteur

Michelle Thibaudeau

### Conception de la couverture

Colpron

#### Conception graphique

Josée Bégin

### Infographie

Fenêtre sur cour

Dans cette production, la rédaction épicène assure l'équilibre de la représentation des hommes et des femmes.

© SOFAD - 2e trimestre 2018

Tous droits de traduction et d'adaptation, en totalité ou en partie, réservés pour tous pays. Toute reproduction, par procédé mécanique ou électronique, y compris la microre-production, est interdite sans l'autorisation écrite d'un représentant dûment autorisé de la SOFAD. Tout usage en location ou prêt est interdit sans autorisation écrite et licence correspondante octroyée par la SOFAD.

Nonobstant cet énoncé, la reproduction des activités notées est autorisée uniquement pour les besoins des utilisateurs du guide de la SOFAD correspondant.

Dépôt légal – 2° trimestre 2018 Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Bibliothèque et Archives Canada ISBN: 978-2-89798-200-3 (imprimé)

ISBN: 978-2-89798-201-0 (numérique) Juin 2018

### TABLE DES MATIÈRES

 Cet aperçu contient:

- la table des matières;
- l'introduction;
- la première situation d'apprentissage.



<u>'univers du</u>	ı roman	1
PRÉPARATION	Quel type de lecteur ou de lectrice êtes-vous?	2
RÉALISATION	Quel roman choisir?	6
	Le résumé	12
	Les genres de roman	15
	Pour faciliter votre lecture	20
	Un monde fictif à découvrir	21
	L'univers narratif	21
	Le schéma narratif	23
	Les figures de style	26
	Qui raconte l'histoire?	28
	Le narrateur	28
	Le texte courant et le texte narratif	33
	Le temps de verbe principal d'un récit	36
	L'harmonisation des temps de verbes du récit	38
	Les verbes auxiliaires de conjugaison	41
	L'accord du participe passé employé avec l'auxiliaire avoir	43
	Une histoire: un récit, des descriptions, des dialogues	46
	Narration, description, dialogue	54
	Le discours rapporté direct et le discours rapporté indirect	55
INTÉGRATION	Annabelle	61
Activité notée 1		61
Corrigé de la SA 1		62

Le contexte	du récit	69
PRÉPARATION	Qui? Où? Quand?	70
	Ayez recours au contexte pour définir un mot	72
RÉALISATION	Qui est ce grand-père?	74
	Laissez des marques de votre lecture	74
	Les caractéristiques des personnages	78
	L'apostrophe – signe orthographique	81
	L'élision de presque, quelque et si	82
	La cohérence textuelle: l'absence de contradiction	83
	Les types de phrases	85
	Les formes de phrases	87
	Le pronom relatif et le pronom interrogatif	89
	Où et quand se passe ce récit?	91
	L'espace (les lieux) dans le texte narratif	92
	Le temps dans le texte narratif	97
	Les points de suspension	99
	Le complément de phrase	101
	Les valeurs socioculturelles dans le texte narratif: un indice de l'époque	105
	Le trait d'union (-): ses différents emplois	110
	La description éveille l'imaginaire	112
	La périphrase	116
	Le deux-points	117
	Le point-virgule	118
	La description objective et la description subjective	121
INTÉGRATION	Des personnages en action	128
Activité notée 2		128
Corrigé de la SA 2		129

Des mots, des images, des histoires			
PRÉPARATION	Jeux de mots	136	
RÉALISATION	Le pouvoir des mots	138	
	Les variétés de langue	141	
	Le sens des mots: sens dénoté et sens connoté	141	
	Les homophones grammaticaux es/est/ai/aie/aies/ait	143	
	La dérivation lexicale	143	
	La répétition stylistique et l'euphémisme	144	
	Les anglicismes	145	
	Des histoires en quelques mots	148	
	Les organisateurs textuels: des guides dans le temps et dans l'espace	152	
	Les abréviations, les sigles et les acronymes	156	
	Utilisez le schéma narratif pour résumer un récit	158	
	La conjonction de subordination: un marqueur de relation	161	
	Le complément indirect du verbe	164	
	Ce qu'on en pense	166	
	L'appréciation du récit – plan du texte	171	
	Le pronom indéfini	174	
	Les verbes en -cer, -ger, -eler, -eter, -yer	176	
	Le participe présent – rôle et invariabilité	178	
	Apprécier un récit	179	
	La cohérence du texte: la constance du point de vue	183	
	Révisez et améliorez votre texte	186	
	L'accord du verbe – cas particuliers	187	
	L'accord du verbe – cas particuliers	188	
INTÉGRATION	Synthèse	194	
Activité notée 3		194	
Corrigé de la SA 3		195	
Sources iconographiques			
FICHE DE COMMENTAIRES			



### INTRODUCTION

Le cours *Communications et littérature québécoise* (FRA-2102-2) a une durée de **50 heures**. C'est le deuxième de deux cours obligatoires en français, langue d'enseignement, 2<sup>e</sup> secondaire.

Le présent guide propose **trois situations d'apprentissage** (SA) qui vous permettront de:

- lire pour découvrir la littérature romanesque québécoise (lecture);
- écrire pour donner votre appréciation d'un roman ou pour exprimer votre créativité à travers une histoire imaginaire (écriture).

Pour ce faire, ce guide offre de nombreuses activités de lecture et d'écriture signifiantes, claires et accessibles qui vous permettront d'acquérir les connaissances et les savoirs prescrits et de développer des méthodes de travail efficaces.

Conçu pour soutenir un apprentissage individualisé, en établissement ou à distance, le guide contient donc tout ce qui est indispensable à votre cheminement: des explications détaillées, de nombreux exemples, des activités liées aux savoirs essentiels à acquérir et des corrigés précis et commentés.

Bon travail!

### Structure du cours et consignes d'utilisation

Que vous suiviez ce cours à distance ou en établissement, le présent guide a été conçu pour vous permettre de travailler en mode individualisé, de façon progressive et autonome.

Tout en respectant votre propre rythme, nous vous invitons:

- à vous engager sérieusement dans cette démarche;
- à mettre à profit vos compétences et vos connaissances en français et à en acquérir de nouvelles.

### Les situations d'apprentissage

Le guide est composé de trois situations d'apprentissage (SA) qui vous transporteront dans différents univers. Chaque SA comporte plusieurs activités qui sont toujours réparties en trois étapes, selon les trois temps de la démarche d'apprentissage:

**Préparation:** Cette étape a pour but de vous situer personnellement par rapport au but de la SA.

**Réalisation:** C'est l'étape centrale au cours de laquelle vous réaliserez plusieurs tâches mettant à profit vos compétences et vos connaissances pour réaliser ce qui est demandé. C'est aussi une étape où vous acquerrez de nouvelles connaissances.

**Intégration :** C'est l'étape où vous évaluerez, de diverses façons, votre maîtrise des compétences développées et des connaissances acquises au cours de la SA.



### Les activités notées

Le guide est accompagné de trois activités notées, présentées dans des cahiers distincts qui vous auront été fournis avec votre matériel ou que vous pourrez télécharger sur le site portailsofad.com. Vous trouverez tous les renseignements nécessaires dans votre guide au moment opportun.

Les activités notées doivent être soumises à la correction. Vous les remettrez à votre formatrice ou à votre formateur si vous suivez le cours en établissement ou vous les transmettrez à votre tutrice ou à votre tuteur si vous étudiez à distance. Dans tous les cas, on vous rendra le document corrigé et annoté.

Les activités notées sont un excellent moyen pour vous aider à reconnaître et à surmonter vos difficultés.

L'activité notée finale a été élaborée à partir des mêmes critères que ceux qui seront appliqués au moment de l'évaluation finale du cours (l'épreuve finale officielle). Cest donc un excellent moyen pour vous préparer à cette épreuve finale officielle qui aura lieu sous surveillance, dans un centre d'éducation des adultes.



### Matériel complémentaire

À certains moments, on vous invitera à consulter L'INDISPENSABLE EN GRAMMAIRE ou L'INDISPENSABLE – STRATÉGIES. Simples, accessibles et conçus pour faciliter l'apprentissage du français au secondaire, ces deux outils constituent des ouvrages de référence fort utiles. L'INDISPENSABLE EN GRAMMAIRE présente de façon succincte et schématisée tous les savoirs essentiels en grammaire prescrits dans le programme d'études Français, langue d'enseignement. Pour sa part, L'INDISPENSABLE – STRATÉGIES

présente de façon explicite (le quoi, le pourquoi, le comment et le quand) les stratégies en lecture, en écriture et en communication orale. Les stratégies sont modélisées et on suggère des outils pour leur mise en application.

Voici d'autres ouvrages de référence que vous pourriez consulter :

- un dictionnaire usuel du français;
- un dictionnaire de synonymes et d'antonymes;
- un dictionnaire des difficultés de la langue française;
- une grammaire;
- un ouvrage sur la conjugaison.





### Soutien à l'apprentissage

Que vous suiviez le cours en établissement ou à distance, votre démarche d'apprentissage ne se fera pas en solitaire. En classe, vous aurez le soutien d'une formatrice ou d'un formateur, tandis qu'à distance, vous pourrez compter sur le soutien d'une tutrice ou d'un tuteur, pour répondre à vos questions et pour corriger et commenter vos activités notées.

### Informations complémentaires concernant la formation à distance

La durée du cours est de **50 heures** approximativement, incluant les activités notées. Les statistiques démontrent que les personnes qui commencent leur cours rapidement et qui y consacrent de 6 à 10 heures par semaine obtiennent de meilleurs résultats. Voici quelques suggestions qui vous aideront à organiser votre temps d'étude.

- Établissez un horaire d'étude en tenant compte non seulement de vos besoins, mais aussi de vos obligations familiales, professionnelles ou autres.
- Essayez de consacrer quelques heures par semaines à l'étude, de préférence en blocs de deux ou trois heures à la fois.
- Respectez autant que possible l'horaire que vous vous êtes fixé.

La tutrice ou le tuteur est la personne-ressource à qui vous ferez appel et qui corrigera et commentera les activités notées du cours. N'hésitez pas à l'interroger si vous éprouvez des difficultés à réaliser certaines tâches ou certaines activités ou encore si vous avez besoin d'encouragement pour poursuivre votre cours. Notez vos questions au fur et à mesure qu'elles se présentent et communiquez avec votre tutrice ou avec votre tuteur par courriel ou par téléphone pendant ses heures de disponibilité. Si ses coordonnées et son horaire ne vous ont pas été transmis avec le présent guide, demandez-les au centre de formation où vous avez fait votre inscription.

Votre tutrice ou votre tuteur est là pour vous guider tout au long de votre apprentissage et pour vous fournir tout ce qui est susceptible d'assurer le succès de votre projet de formation.

### Évaluation aux fins de sanction

Si vous désirez acquérir les unités rattachées à ce cours, vous devez obtenir une note d'au moins 60 % à l'évaluation finale, qui a lieu dans un centre d'éducation des adultes. Pour vous présenter à cette épreuve, il est souhaitable que vous ayez obtenu au moins 60 % pour l'activité notée finale qui accompagne ce guide. D'ailleurs, certains centres d'éducation des adultes exigent ce résultat de 60 % à l'activité notée finale pour vous admettre à l'épreuve officielle.

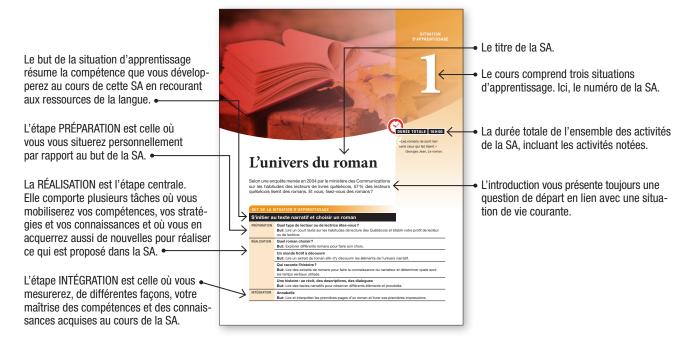
Pour connaître les modalités de passation et les critères d'évaluation de l'épreuve officielle, renseignez-vous auprès de votre formatrice ou formateur si vous suivez ce cours en établissement ou auprès de votre tutrice ou tuteur si vous étudiez à distance.

Bon parcours!



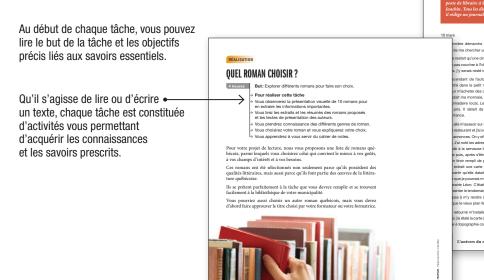
### **VUE D'ENSEMBLE**

### La page d'ouverture d'une situation d'apprentissage



### Les tâches

Chaque situation d'apprentissage comprend plusieurs tâches. Chaque tâche est présentée de façon dynamique et motivante. Vous serez guidés étape par étape pour réussir.

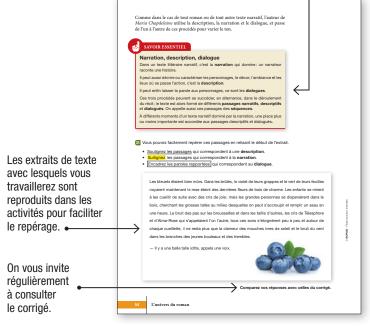


Des intertitres vous guident quant aux types d'activités à effectuer.



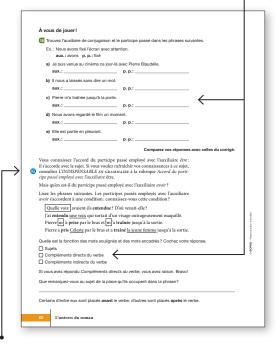


Les nouvelles notions sont expliquées à l'aide de rubriques, de consignes ou d'exemples, puis on vous invite à faire une activité pour travailler les connaissances apprises.



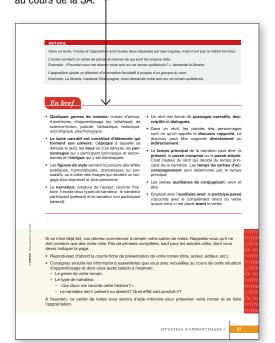
Pour les tâches d'écriture, vous serez guidés afin de trouver et organiser vos idées, faire un plan, rédiger un brouillon, réviser, améliorer et corriger votre texte.

Ce guide offre une grande variété d'activités sous diverses formes: des tableaux, des questions à réponses courtes, à choix multiples ou à développement, des tests personnels, etc.

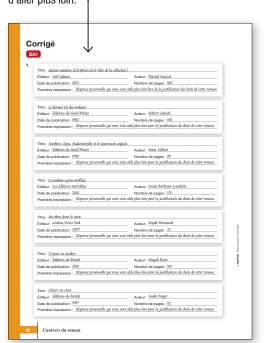


On vous invite parfois à consulter *L'INDISPENSABLE* EN GRAMMAIRE OU *L'INDISPENSABLE — STRATÉGIES*, deux ouvrages de référence fort utiles.

Avant d'aborder l'étape d'intégration, l'encadré EN BREF fait un retour sur les savoirs essentiels vus au cours de la SA. •



Au fil des activités, on vous invite à aller consulter le corrigé qui se trouve à la fin de chaque SA pour évaluer vos réponses, vos plans, vos fiches, bref, tout ce que vous aurez réalisé. Il importe de faire cette vérification au fur et à mesure, car c'est cela qui vous permettra de constater si vous êtes sur la bonne voie avant d'aller plus loin.





### Les rubriques



#### Pour faciliter votre lecture

- Prenez rendez-vous quotidiennement avec votre roman. Évitez de le délaisser pendant plusieurs jours: vous perdriez le fil de l'histoire.
- Associez la lecture de votre roman à un moment agréable (lieu et période de la journée). Par exemple, choisissez un moment calme de votre journée et installez-vous là où vous êtes bien: à la terrasse d'un café, à la bibliothèque, dans votre fauteuil préféré ou même dans votre lit.
- Échangez vos idées, vos impressions à propos de ce que vous lisez avec des gens qui aiment la lecture ou qui ont déjà lu votre livre.
- Notez, à l'aide de feuillets adhésifs, des éléments essentiels du récit: des descriptions de personnages importants, des indices pour déterminer l'époque et les lieux, des passages qui suscitent des interrogations ou des réflexions. Ces feuillets placés çà et là dans le livre vous éviteront, plus tard, de perdre du temps à chercher les passages importants de votre histoire.

Ces encadrés présentent des STRATÉGIES utiles à la réalisation des tâches.

# Si cela vous est possible, rendez-vous sur le site Internet des Bibliothèques publiques du Québec pour trouver la bibliothèque située le plus près de chez vous. Consulter les catalogues en ligne des bibliothèques et les sites Internet des librairies et des maisons d'édition vous permettra d'en apprendre davantage sur les romans. Certains sites de librairies et de maisons d'édition présentent même les premières pages des romans et des commentaires de lecteurs.

La rubrique TIC (technologies de l'information et de la communication) vous aiguille vers diverses ressources technologiques ou ressources Web pour enrichir votre démarche.

### SAVOIR ESSENTIEL

#### Les verbes auxiliaires de conjugaison

Les **verbes auxiliaires de conjugaison** sont utilisés dans la conjugaison pour former les temps composés avec le participe passé du verbe.

Pour la majorité des verbes, c'est l'auxiliaire avoir qui est utilisé.

Ex.: Je l'avais lu dans mes revues.

L'auxiliaire être est utilisé avec certains verbes qui expriment un mouvement, un changement.

Ex.: Al Jolson est apparu sur l'écran.

 $\wedge$ 

Ces encadrés présentent des SAVOIRS ESSENTIELS utiles à la réalisation des tâches.

#### ASTUCE

Si on hésite entre écrire le verbe à l'infinitif ou écrire le participe passé, il existe un truc. Il suffit de remplacer le verbe par mordre (verbe à l'infinitif) ou mordu (participe passé). Si l'infinitif semble logique, on mettra le verbe à l'infinitif; si c'est le participe passé qui s'impose, on écrira le participe passé.

mordre mordu

Ex.: Le concierge se plaignait qu'il lui faudrait ramass\_\_ tout ce bois tomb\_\_ avant

 $\wedge$ 

La rubrique ASTUCE vous propose des trucs pratiques pour faciliter votre travail.

### LE SAVIEZ-VOUS ?

Les bibliothèques publiques du Québec sont affiliées en réseau. Elles sont près de 1000, réparties dans autant de municipalités sur le territoire. L'ensemble de ce réseau dessert 94,6 % de la population québécoise. Les bibliothèques publiques comptent aujourd'hui plus de 2 millions d'abonnés. Elles possèdent plus de 18 millions de livres et effectuent 41 millions de prêts annuellement.

Dans la plupart des bibliothèques, vous pouvez aussi emprunter des films, des disques, des revues, et même naviguer gratuitement sur Internet.

Données tirées de RÉSEAU BIBLIO DU QUÉBEC, «Les bibliothèques publiques du Québec» [en ligne]. (Consulté le 18 mai 2018.)

^

La rubrique LE SAVIEZ-VOUS ? présente un complément d'information intéressant sur le sujet traité.

### 🔀 PIÈGE À ÉVITER

Il ne faut pas confondre le je de la narration avec le je des dialogues, qui n'indique pas un narrateur participant.

Ex.: - Voilà! Voilà! Allons-y! Je vous accompagne, mes agneaux.

Dans ce dialogue tiré du texte *Héloïse*, le personnage qui s'exprime (Xavier Bottereau) n'est pas le narrateur.

^

La rubrique PIÈGE À ÉVITER attire votre attention sur des erreurs fréquentes et sur les moyens de les éviter.

### Les abréviations, les symboles et les pictogrammes

CLASSES DE MOTS	
Adj	adjectif
Adv	adverbe
Conj	conjonction
Dét	déterminant
N	nom
Prép	préposition
Pron	pronom
V	verbe

FONCTIONS		
attr. attribut		
compl.	complément	
compl. dir.	complément direct	
compl. ind.	complément indirect	
compl. de P	complément de phrase	
compl. du N	complément du nom	
modif.	modificateur	

### **GROUPES ET PHRASES**

GAdj	groupe de l'adjectif
GAdv	groupe de l'adverbe
GN	groupe du nom
GPrép	groupe de la préposition
GV	groupe du verbe
<b>GVinf</b>	groupe du verbe à l'infinitif
GVpart	groupe du verbe au participe présent
P	phrase
Sub.	subordonnée

### **AUTRES ABRÉVIATIONS**

aux.	auxiliaire
f.	féminin
inf.	infinitif
m.	masculin
p. p.	participe passé
p. prés.	participe présent
pers.	personne
pl.	pluriel
S.	singulier
subord.	subordonnant

### **PICTOGRAMMES**



Emploi correct



IG Renvoi à L'INDISPENSABLE EN GRAMMAIRE

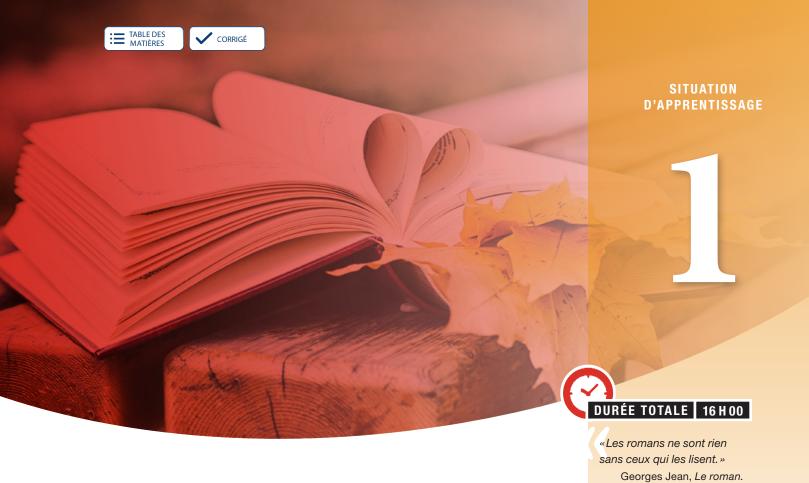


Emploi incorrect



Renvoi à L'INDISPENSABLE - STRATÉGIES

Forme incorrecte



## L'univers du roman

Selon une enquête menée en 2004 par le ministère des Communications sur les habitudes des lecteurs de livres québécois, 57 % des lecteurs québécois lisent des romans. Et vous, lisez-vous des romans?

### BUT DE LA SITUATION D'APPRENTISSAGE

5'initier a	Sinitier au texte narratif et choisir un roman			
PRÉPARATION	Quel type de lecteur ou de lectrice êtes-vous?  But: Lire un court texte sur les habitudes de lecture des Québécois et établir votre profil de lecteur ou de lectrice.			
RÉALISATION	Quel roman choisir?  But: Explorer différents romans pour faire son choix.			
	Un monde fictif à découvrir  But: Lire un extrait de roman afin d'y découvrir les éléments de l'univers narratif.			
	Qui raconte l'histoire?  But: Lire des extraits de romans pour faire la connaissance du narrateur et déterminer quels sont les temps verbaux utilisés.			
	Une histoire: un récit, des descriptions, des dialogues But: Lire des textes narratifs pour observer différents éléments et procédés.			
INTÉGRATION	Annabelle  But: Lire et interpréter les premières pages d'un roman et livrer ses premières impressions.			



**PRÉPARATION** 

# **QUELTYPE DE LECTEUR OU DE LECTRICE ÊTES-VOUS?**

30 min

But: Lire un court texte sur les habitudes de lecture des Québécois et établir votre profil de lecteur ou de lectrice.

## Les habitudes de lecture des Québécois

Selon les Actes du Colloque sur l'avenir des bibliothèques publiques du Québec tenu en 2007, le Québec, tout comme la France et les États-Unis, est l'un des rares États à disposer d'une série de données sur les pratiques culturelles de ses citoyens. En 25 ans, le ministère des Communications a réalisé six sondages, le premier en 1979 et le dernier, en 2004.

L'enquête de 2004 permet de retracer les habitudes des Québécois lecteurs de livres. Ils lisent environ:

- 4 heures par semaine;
- 18 livres par année en 2004 (20 en 1999);
- 6 livres d'auteurs québécois par année.

### Ils lisent de la fiction avant tout:

- 57,4% lisent des romans;
- 12,6 % lisent des biographies ou autobiographies;
- 4,1 % lisent des livres portant sur l'histoire, la généalogie, le patrimoine;
- 4,3 % lisent des livres à caractère scientifique;
- 4,2 % lisent des livres sur la psychologie et le développement personnel;
- 17,4 % lisent d'autres genres littéraires.

# Ils lisent, empruntent et achètent des livres pour des motifs variés:

- 70 % des lecteurs lisent pour se détendre et relaxer;
- 21 % pour s'informer;
- 9 % pour le travail ou les études.

Données tirées de GARON, Rosaire, «Le lectorat québécois, qui est-il?» dans les Actes du Colloque sur l'avenir des bibliothèques publiques du Québec, 20 avril 2007, [PPT], p. 31 à 33.



Selon ces statistiques, 70 % des lecteurs lisent pour se détendre et relaxer. Certes, on peut lire (des romans, des biographies ou d'autres genres) pour se distraire, pour s'évader, pour meubler son esprit. Mais il faut savoir que la lecture peut dépasser le simple passe-temps.

Ainsi, en lisant des romans, plusieurs lecteurs apprennent à mieux se connaître ou à mieux se comprendre: ils s'identifient aux personnages ou, au contraire, trouvent des raisons de s'en distinguer, ils s'interrogent sur leurs valeurs ou sur leurs comportements, etc. Bref, ces lecteurs tirent souvent des leçons de vie de leurs lectures.

D'autres lecteurs lisent des romans pour se cultiver. En même temps qu'ils apprécient le déroulement du récit, ils sont heureux de découvrir leurs ancêtres et leur façon de vivre, ou de comprendre le contexte d'un événement historique.

Certains, parmi ces lecteurs, dévorent les romans de science-fiction parce qu'ils aiment s'imprégner des concepts technologiques et des découvertes scientifiques récentes.

Comme la lecture d'un roman constitue une part importante de ce cours, la première étape que vous aurez à franchir sera de faire le choix d'un roman qui convient à vos goûts et à votre personnalité.

### LE SAVIEZ-VOUS ?

Il est souvent possible de télécharger le livre de votre choix à partir de sites proposant des e-books libres de droits et gratuits. Si vous êtes adepte des liseuses électroniques, n'hésitez pas à explorer cette avenue. Parmi ces sites, certains proposent même des romans québécois. Voici quelques références pour vous aider dans votre recherche.

La Bibliothèque électronique du Québec. Il existe sur ce site une collection intitulée «Littérature québécoise».

Wikisource. Une recherche par nom d'auteur vous indiquera tous les titres disponibles.

Amazon. Une recherche par nom d'auteur vous indiquera tous les titres possibles, de même que leur prix. Plusieurs sont gratuits.





Avant de faire ce choix, il faut vous connaître comme lecteur ou lectrice de romans: voici donc des pistes pour établir votre profil.

Répondez aux questions en remplissant le tableau suivant.

Profil de lecteur ou de lectrice					
Aimez-vous lire?					
☐ Beaucoup ☐ Moyennement ☐ Pe			Pas du tout		
À quels moments lisez-vous	(ou pourriez-vous lire) par plaisir?				
<ul><li>Durant la journée</li><li>Le soir</li><li>Les fins de semaine</li></ul>	<ul><li>☐ En vacances</li><li>☐ À d'autres moments (précisez):</li><li>☐ Jamais</li></ul>				
À quels endroits lisez-vous	(où pourriez-vous lire) par plaisir?				
<ul><li> À la maison</li><li> À la bibliothèque</li></ul>	<ul><li>☐ En auto, en autobus ou en métro</li><li>☐ À d'autres endroits (précisez):</li></ul>				
Comment réagissez-vous p	ar rappport à la lecture?				
		Rarement	Parfois	Toujours	
Je peux lire une heure sans	m'ennuyer.				
J'aimerais avoir plus de tem	ps pour lire.				
Quand je commence un livr	e, je le finis rapidement.				
Quand je lis, je me concentre	e si bien que rien ne peut me déranger.				
Quand j'ai lu un livre passio					
• À la fin de la journée, la lect	ure m'apporte repos et détente.				
Il m'est difficile de commen dans l'histoire, je lis avec pl	cer la lecture, mais dès que j'entre aisir.				
Je repousse le moment de	ire un livre.				
Classez, de 1 à 7, le genre d'histoires que vous préférez lire. (1 étant votre genre préféré)					
<ul> <li>☐ Histoire d'amour</li> <li>☐ Récit psychologique</li> <li>☐ Récit sociologique</li> <li>☐ Histoire fantastique (ou science-fiction)</li> </ul>			lue		
Quelles influences pourriez-vous subir quant au choix d'un roman? (Vous pouvez en cocher plusieurs.)					
<ul> <li>□ Amis et amies</li> <li>□ Nombre de pages</li> <li>□ Enseignant ou enseignante</li> <li>□ Thème, sujet abordé</li> <li>□ Bibliothécaires</li> <li>□ Résumé de l'histoire</li> <li>□ Famille</li> <li>□ Avis de lecteurs ou de critique</li> </ul>		Première de couverture Réputation de l'auteur Titre Autre			



### Votre profil

À l'aide de vos réponses aux questions précédentes, remplissez le tableau suivant afin d'établir votre profil de lecteur ou de lectrice. Ce travail sera réutilisé lors de la prochaine tâche où vous devrez faire votre choix de roman.

	Mon profil de lecteur ou de lectrice
Est-ce que j'aime lire? Pourquoi?	
Des raisons pour m'adonner à la lecture.	
Des moments où je lis (ou pourrais lire) par plaisir.	
Des endroits où je lis (ou pourrais lire) tranquillement.	
Mon comportement lors de la lecture d'un livre.	
Mon genre préféré d'histoires.	
Ce qui m'influence dans le choix d'un roman.	



### **RÉALISATION**

### **QUEL ROMAN CHOISIR?**

4 heures

But: Explorer différents romans pour faire son choix.

#### → Pour réaliser cette tâche

- → Vous observerez la présentation visuelle de 10 romans pour en extraire les informations importantes.
- → Vous lirez les extraits et les résumés des romans proposés et les textes de présentation des auteurs.
- > Vous prendrez connaissance des différents genres de roman.
- → Vous choisirez votre roman et vous expliquerez votre choix.
- > Vous apprendrez à vous servir du cahier de notes.

Pour votre projet de lecture, nous vous proposons une liste de romans québécois, parmi lesquels vous choisirez celui qui convient le mieux à vos goûts, à vos champs d'intérêt et à vos besoins.

Ces romans ont été sélectionnés non seulement parce qu'ils possèdent des qualités littéraires, mais aussi parce qu'ils font partie des œuvres de la littérature québécoise.

Ils se prêtent parfaitement à la tâche que vous devrez remplir et se trouvent facilement à la bibliothèque de votre municipalité.

Vous pourriez aussi choisir un autre roman québécois, mais vous devez d'abord faire approuver le titre choisi par votre formateur ou votre formatrice.





### Dégagez les informations

Plusieurs informations nous sont données avant même l'ouverture d'un roman, sur les couvertures.

- La **première de couverture**, ou la page couverture: on y trouve le titre (parfois un sous-titre), une illustration, le nom de l'auteur, le nom de l'éditeur et le nom de la collection (s'il y a lieu).
- La quatrième de couverture, ou la partie verso de la couverture du livre: on y trouve généralement un résumé du roman, une courte biographie de l'auteur et parfois quelques critiques.

Le **lieu** et la **date de publication** se trouvent sur l'une des premières pages du livre, avant le début du roman.

Nous vous présentons ci-après la première de couverture et les premières phrases des 10 romans proposés, de même qu'une courte biographie de chacun des auteurs.

1 Lisez d'abord l'ensemble des informations qui concernent ces romans puis, en vous servant de ces informations, complétez les fiches de présentation qui se trouvent sous chacune des premières de couverture.

Votre première impression peut dépendre de toutes ces informations (page couverture, titre, auteur, premières lignes) ou de l'une ou l'autre d'entre elles.



### Premières phrases:

— Je m'en fous! L'important c'est que je sois connu.

Johnny entrelace les doigts sous son menton en hochant la tête d'un air compréhensif.

— Oui évidemment, c'est pour ça que vous me consultez. Mais pour être connu, il faut faire quelque chose.

L'auteur: Né le 20 octobre 1967 à Drummondville, Patrick Senécal est un scénariste, un réalisateur et un écrivain québécois. En 1994, il publie un premier roman d'horreur: 5150, rue des Ormes. Il a ensuite publié plusieurs romans pour adultes, des romans jeunesse, des nouvelles et des scénarios pour le cinéma et la télévision. Il a mérité de nombreux prix. Le roman présenté ici fait partie du projet littéraire L'Orphéon: cinq auteurs ont écrit chacun un court roman qui se déroule dans un immeuble imaginaire baptisé L'Orphéon.

Titre :	
Éditeur : VLB éditeur	Auteur :
Date de publication : 2013	Nombre de pages : 184
Première impression :	







Premières phrases: Je ne sais pas pourquoi, mais encore aujourd'hui et les yeux fermés, je continue de le voir. Il luit sous mes paupières, transparent, dans mon regard aveugle et toujours sa peau a cette même couleur, cette même texture bouleversante. Le soleil n'est pas sur sa peau. L'Indien est avec le soleil dans sa peau, comme un sang lumineux, phosphorescent.

L'auteur: Menant en parallèle des carrières d'écrivain et d'acteur, Robert Lalonde, né à Oka en 1947, est l'auteur de nombreux romans (dont *La belle épouvante* et *Le Petit Aigle à tête blanche*), de nouvelles et de carnets. Plusieurs de ses œuvres lui ont valu des prix. Chaque automne, depuis 1997, il représente le Québec en tant que membre du jury du Prix de l'Union latine, à Rome (Italie).

Titre :	
Éditeur : Éditions du Seuil/Points	Auteur :
Date de publication : 1982	Nombre de pages : 158
Première impression :	





Premières phrases: Cela s'est produit brusquement, d'une façon fulgurante. Une sorte d'illumination sauvage a saisi Aurélien Laroche. Dans cette lumière crue, plus rien ne subsistait de ses croyances anciennes. Soudain tout a été dévasté en lui, comme un champ d'herbe livré au feu. Présent, avenir, passé, éternité ont été abolis d'un coup. Ni Christ, ni Église, ni rédemption, ni résurrection de la chair, Aurélien avait perdu la foi ainsi qu'on perd la clef de sa maison et on ne pourra jamais plus rentrer chez soi. Aurélien se tenait debout au bord de la fosse [...]

L'auteure: Anne Hébert est née à Sainte-Catherine-de-Fossambault (aujourd'hui Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier), près de Québec, où elle a fait ses études. Son premier roman publié en 1958, Les chambres de bois, lui a valu le prix France-Canada. Elle a écrit plusieurs romans, dont Kamouraska et Les fous de Bassan. Elle est décédée le 22 janvier 2000, à l'hôpital Notre-Dame à Montréal, à l'âge de 83 ans.

Titre :	
Éditeur : Éditions du Seuil/Points	Auteur :
Date de publication : 1998	Nombre de pages : 89
Première impression :	





**Premières phrases:** Ça fait plusieurs vies qu'y fait noir dans cette cage d'escalier-là.

Y aurait des ampoules à changer, mais tout le monde se dit que l'autre va le faire pis tout le monde finit par oublier qu'y fait noir.

L'auteure: Je voudrais qu'on m'efface est le premier roman d'Anaïs Barbeau-Lavalette. Cette jeune auteure, née en 1979, s'est fait connaître par de nombreux films documentaires, très souvent primés dans les festivals, ici et à l'étranger. Depuis plusieurs années, elle est, dans sa vie comme dans son œuvre d'artiste, impliquée dans le quartier Hochelaga-Maisonneuve à Montréal.

Titre :	
Éditeur : Les Éditions Hurtubise	Auteur :
Date de publication : 2010	Nombre de pages : 175
Première impression :	



Premières phrases: On ne sait jamais comment une histoire commence. Je veux dire que lorsqu'une histoire commence et que cette histoire vous arrive à vous, vous ne savez pas, au moment où elle commence, qu'elle commence. Je veux dire que vous n'êtes pas là, à marcher tranquillement dans la rue et tout à coup, vous vous dites: tiens, voilà, une histoire qui commence.

L'auteur: Wajdi Mouawad quitte son pays natal, le Liban, à l'âge de 11 ans en 1978 et émigre avec sa famille à Rouen en France, puis au Québec, dans la ville de Montréal en 1983. Il est homme de théâtre, metteur en scène, auteur, comédien, directeur artistique, plasticien et cinéaste. Il a surtout écrit pour le théâtre. Visage retrouvé et Anima sont ses deux autres romans. L'ensemble de son travail a souvent été remarqué et récompensé par de nombreux prix.

Titre :	
Éditeur :_Leméac/Actes Sud	Auteur :
Date de publication : 2007	Nombre de pages : <u>72</u>
Première impression :	







Premières phrases: Les machines font un bruit infernal. Une poussière humide et cotonneuse envahit ses poumons. Il tousse et sent une déchirure au fond de sa gorge. La cadence de la fileuse résonne dans sa tête. Une chaleur moite lui colle à la peau.

La sirène hurle enfin. Sa première semaine de travail est terminée.

L'auteure: Magali Favre est née dans le sud de la France en 1953 et a grandi au Québec. Après avoir mené une carrière d'enseignante, elle vit maintenant à Paris, où elle se consacre à l'écriture. Elle est l'auteure de six romans jeunesse dans lesquels s'exprime sa passion pour l'histoire, l'éducation et la guestion de la disparition des langues et des cultures.

Titre :	
Éditeur : Éditions du Boréal	Auteur :
Date de publication : 2010	Nombre de pages : 142
Première impression :	

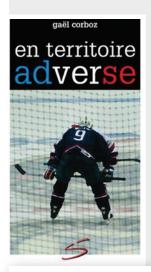
L'Hiver au co	
novella	COMPR
	7 148
	150
	N 7 1
- leves	
	1 1

Premières phrases: Il approchait de la trentaine quand tout à peu près s'est mis à aller de travers. Au travail, pour commencer, où le patron ne lui pardonnait pas d'avoir laissé passer le manuscrit d'une des grandes voix de la féminitude, ce qui permettait à un de ses obscurs concurrents de pavoiser aux salons du livre de Montréal, Paris et Francfort. «Tu perds ton flair, Antoine...»

**L'auteur:** Né à Montréal le 22 avril 1942, André Major entreprend dès 1961 une double carrière d'écrivain et de chroniqueur littéraire, d'abord au *Petit Journal,* puis aux quotidiens *La Presse* et *Le Devoir* ainsi qu'à la télévision, s'intéressant autant à la littérature québécoise qu'à la littérature étrangère. Son œuvre est abondante et il a obtenu plusieurs prix.

Titre :	
Éditeur : Éditions du Boréal	Auteur :
Date de publication : 1987	Nombre de pages : 112
Première impression :	





Premières phrases: LE CORTÈGE FUNÉRAIRE S'ARRÊTA AU FEU ROUGE DEVANT L'ENTRÉE DU CIMETIÈRE MUNICIPAL DE SAINT-PATRICK-SUR-LE-LAC, une des trois intersections du village équipées de la sorte. Le jeune Cédric, âgé de 7 ans, était assis sur le siège arrière de la longue voiture noire suivant le corbillard qui ouvrait la marche funèbre.

L'auteur: Gaël Corboz est un jeune auteur qui vit à Montréal. En territoire adverse est son premier roman publié. Il est, entre autres, scripteur pour le magazine d'humour Safarir et chroniqueur pour le magazine en ligne Affaire de gars.com. Son deuxième roman, intitulé La zone rouge, est un roman jeunesse qui a aussi été publié chez Soulières éditeur.

Titre :	
Éditeur : Soulières éditeur	Auteur :
Date de publication : _2006	Nombre de pages : 168
Première impression :	



Premières phrases: Le camelot a jeté le journal du dimanche à moitié mouillé sur le tapis de l'entrée. Dès que je l'ai entendu fermer la porte, je me suis levée en courant. Je voulais être la première à voir la photo de Claire. J'ai pris le journal et j'ai commencé à chercher. La photo était à la page 22 et on voyait Claire encadrée de ses deux parents. Monsieur Lavallée portait un complet. L'article racontait l'histoire de Claire, comment elle était passée du quart de finale à la demi-finale et à la finale du concours de danse.

L'auteure: Lise Tremblay est née à Chicoutimi en 1957. Elle a écrit plusieurs romans, dont L'Hiver de pluie et La Danse juive qui lui a valu le Prix du Gouverneur général en 1999. Elle a obtenu plusieurs autres prix. Elle enseigne la littérature au cégep du Vieux-Montréal.

Titre :	
Éditeur :_ Éditions du Boréal	Auteur :
Date de publication : 2007	Nombre de pages : 176
Première impression :	

SOFAD - Reproduction interdite



Premières phrases: Tout le monde déteste la neige. Pas moi, même si je ne fais jamais de ski. Je trouve seulement qu'il n'y a rien de plus parfait, surtout quand elle tombe à gros flocons. Et un champ tout blanc, c'est bien mieux que le même champ après les labours du printemps ou quand il est couvert de maïs qui pousse.

L'auteur: Né à Montréal le 4 décembre 1941, François Barcelo est l'auteur de plusieurs romans pour adultes, d'essais, de romans jeunesse ainsi que de deux recueils de nouvelles. Il a remporté le Prix du Gouverneur général pour La Fatigante et le Fainéant. Son roman Cadavres a été adapté au grand écran en 2008 par le cinéaste Érik Canuel.

Titre :	
Éditeur: Les Éditions XYZ	Auteur :
Date de publication : _2010	Nombre de pages : 146
Première impression :	

Comparez vos réponses avec celles du corrigé.

En vérifiant vos réponses avec le corrigé, attardez-vous à tous les éléments de la fiche de chacun des romans; ce sont ces informations qui vous permettront de commencer à faire votre choix.

- a) À partir des seules informations que vous avez, quel roman choisiriez-vous?
  - b) Quels éléments ont influencé votre choix?



### **SAVOIR ESSENTIEL**



### Le résumé

Un **résumé** est un court texte qui présente les éléments principaux d'un autre texte. Ces éléments sont réorganisés et reformulés. On fait un résumé dans le but d'informer rapidement un destinataire du contenu du texte qui l'intéresse. On peut résumer une phrase, un paragraphe, un chapitre ou une œuvre entière.

Pour faire un bon résumé, il faut bien sûr avoir lu le texte attentivement. En cours de lecture, on peut dégager les idées principales et les reformuler, en vue de les réorganiser par la suite.



Poursuivez votre exploration de ces 10 romans.

- 3 Les résumés des romans vous sont présentés ci-après, dans le désordre. Tentez d'associer un titre à chacun des résumés.
  - a) Après la mort de sa mère, une petite fille a grandi dans le silence et la peine de son père, avec la campagne solitaire autour d'eux. Un jour, l'institutrice du village est venue la chercher pour l'amener à l'école. Et le monde a paru s'ouvrir devant la petite. Pour mieux se refermer ensuite. Et les années passèrent, elle a quinze ans maintenant. Il surgit alors [...]
  - b) Antoine s'ennuie au travail et son amoureuse se détache de lui lentement. Il décide alors de tout quitter: bureau et maison. Il loue une chambre miteuse dans le bas de la ville, rue Sainte-Catherine. Il rencontre Huguette, une amie d'enfance qu'il n'avait pas revue depuis des années. Elle l'invite chez elle. Il en tombe rapidement amoureux. Mais tout n'est pas si simple [...]
  - c) Yannick travaille au déneigement d'un village. Au cours d'une tempête de neige, il découvre un cadavre, puis un autre et un autre [...]

Comment parviendra-t-il à se débarrasser de tous ces cadavres pour venir en aide à sa tante?

- d) Chicoutimi, à la fin des années 1960. Une fillette raconte l'été de ses douze ans. Elle va au parc avec sa meilleure amie pour voir les garçons, elle garde des enfants, elle lit, elle écoute les conversations de sa mère et de ses voisines et, surtout, elle fait plaisir à sa mère pour qu'elle n'explose pas.
- e) Le Québec est en état de crise. À Montréal, Gaétan commence sa vie dans cette période troublée de l'histoire. Il entre à l'usine et y découvre un travail dur. Il fait aussi une belle rencontre amoureuse. Voici une tranche de vie passionnante, en même temps qu'une tranche d'histoire.
- f) Johnny Net vend quelque chose d'unique: des concepts-vidéos pour devenir une vedette sur YouTube. Une vedette de courte durée, peut-être, mais une vedette tout de même. Et Johnny trouve un concept pour chacun de ses clients. Un nouveau client très spécial l'amènera à relever son plus grand défi, autant du point de vue professionnel que personnel [...]
- g) À la mort de sa mère, le jeune Cédric est pris en charge par son grand-père Théodore, grand fan de hockey, admirateur inconditionnel des Canadiens de Montréal. Peu à peu, le jeune Cédric sera initié au hockey. Grâce à son talent, à ses efforts et à sa persévérance, Cédric franchira les étapes qui le mèneront à la grande ligue.
- h) Dans huit semaines, Michel entrera au petit séminaire en tant que pensionnaire. D'ici là, il lui reste l'été, les vacances. Il les passera avec l'Indien. L'Indien Kanak initiera Michel aux joies du sexe, de la nature, de la liberté. Mais au village, on ne laissera pas faire ça. Le rouge et le blanc ne peuvent se mêler impunément.



- i) Wahab est en colère. On l'a appelé d'urgence en pleine nuit, il est sur le chemin de l'hôpital où sa mère se meurt. Au cours de ce trajet hivernal, en pleine tempête de neige, il se débat avec ses pensées et ses souvenirs.
- j) Un bloc dans le quartier Hochelaga-Maisonneuve. Roxane, Mélissa et Kevin y vivent chacun de son côté, chacun au départ de sa vie. À douze ans, ils arrivent dans le monde des grands, dans la vraie vie: le coin des putes, les matchs de lutte, les virées alcoolisées des adultes et la classe des «orthos» où on essaie de les intégrer. Ils tentent de sauver leur peau. Y arriveront-ils?

### Comparez vos réponses avec celles du corrigé.

Les réponses aux deux questions qui suivent sont personnelles, mais elles vous seront utiles un peu plus loin quand vous aurez à expliquer votre choix de roman.

4 Avez-vous fait les bonnes associations entre les résumés et les romans? Sinon, qu'est-ce qui vous a induit en erreur?

5 La lecture des résumés a-t-elle éclairé davantage votre choix de roman? Pourquoi?





### Quel genre de roman?

Les œuvres romanesques sont classées sous diverses catégories, selon les thèmes qu'elles abordent. Ce classement en catégories permet de connaître rapidement le sujet d'un roman et, ainsi, de trouver une œuvre adaptée à ses champs d'intérêt et à ses goûts. Voici quelques-uns de ces genres.



### SAVOIR ESSENTIEL

### Les genres de roman

Le **roman d'amour**, appelé aussi «romance» ou «roman sentimental», s'intéresse de près aux rencontres amoureuses, aux histoires de couple, de sexe et de séduction. Les lecteurs s'identifient souvent aux personnages et expérimentent toutes sortes d'émotions.

Le **roman d'aventures**, centré sur l'intérêt dramatique et le suspense, met l'accent sur l'action en multipliant les péripéties (parfois violentes), les obstacles et les défis à surmonter.

Le **roman policier** est constitué d'éléments incontournables: un crime, une victime, une enquête policière et un coupable que les lecteurs tentent de découvrir.

Le **roman fantastique** est fondé sur l'intrusion du surnaturel (faits inexpliqués) dans un cadre réaliste.

Le **roman historique** a pour toile de fond un épisode de l'histoire à laquelle s'ajoutent des événements fictifs.

Le **roman de science-fiction** est basé sur des hypothèses sur ce que pourraient être le futur et les univers inconnus (planètes éloignées, mondes parallèles, etc.). Les lecteurs y voyagent dans le temps et dans l'espace.

Le **roman sociologique** est basé sur la vie de tous les jours, avec ses joies et ses misères, et sur les problèmes sociaux.

Le roman psychologique est basé sur la vie intérieure des personnages.

Le **roman d'apprentissage** (ou initiatique) présente un héros ou une héroïne qui traverse des obstacles ou des épreuves, afin de mûrir et d'en tirer une leçon.

Il n'y a pas de frontières entre ces catégories; bien des romans peuvent être classés dans l'une ou l'autre d'entre elles. Par exemple, un roman d'amour peut aussi être un roman historique.



SITUATION D'APPRENTISSAGE 1

TABLE DES MATIÈRES		<b>/</b>	COF
--------------------	--	----------	-----

6		n vous appuyant sur la présentation des romans et nacun d'eux.	sur leurs résumés, dites à quel genre appartien
	a)	Quinze minutes:	
	b)	Le dernier été des Indiens:	
	c)	Aurélien, Clara, Mademoiselle et le Lieutenant anglais :	
	d)	Je voudrais qu'on m'efface:	
	e)	Un obus dans le cœur:	
	f)	21 jours en octobre:	
	g)	L'Hiver au cœur:	
	h)	En territoire adverse:	
	i)	La sœur de Judith:	

Comparez vos réponses avec celles du corrigé.

### LE SAVIEZ-VOUS ?

j) Le seul défaut de la neige:

Les bibliothèques publiques du Québec sont affiliées en réseau. Elles sont près de 1000, réparties dans autant de municipalités sur le territoire. L'ensemble de ce réseau dessert 94,6 % de la population québécoise. Les bibliothèques publiques comptent aujourd'hui plus de 2 millions d'abonnés. Elles possèdent plus de 18 millions de livres et effectuent 41 millions de prêts annuellement.

Dans la plupart des bibliothèques, vous pouvez aussi emprunter des films, des disques, des revues, et même naviguer gratuitement sur Internet.

Données tirées de RÉSEAU BIBLIO DU QUÉBEC, «Les bibliothèques publiques du Québec» [en ligne]. (Consulté le 18 mai 2018.)

### т і с

Si cela vous est possible, rendez-vous sur le site Internet des Bibliothèques publiques du Québec pour trouver la bibliothèque située le plus près de chez vous.

Consulter les catalogues en ligne des bibliothèques et les sites Internet des librairies et des maisons d'édition vous permettra d'en apprendre davantage sur les romans. Certains sites de librairies et de maisons d'édition présentent même les premières pages des romans et des commentaires de lecteurs.

### Choisissez votre roman

Ce premier contact avec les romans proposés a-t-il été très convaincant?

Avez-vous choisi tout de suite?

Quel roman vous plaît d'emblée?

Si votre choix est bien arrêté, vous pouvez acheter ce roman dans la plupart des librairies.

Peut-être hésitez-vous encore?

Notez le titre de deux ou trois de ces romans qui vous attirent.

Faites une visite à la bibliothèque de votre quartier ou de votre municipalité pour les emprunter afin d'en lire des extraits et de faire votre choix. Vous devrez ensuite acheter votre roman afin de pouvoir l'annoter et l'apporter à l'examen.

En lisant quelques extraits de chacun des romans, vous pourrez faire un choix avisé. Rappelez-vous que vous pouvez choisir un autre roman québécois que ceux qui sont présentés ici, si votre formateur ou votre formatrice vous y autorise.

Au fait, avez-vous un abonnement à une bibliothèque? Si oui, tant mieux! Sinon, voilà une bonne occasion d'en prendre un.

### **Expliquez votre choix**

Roman choisi:

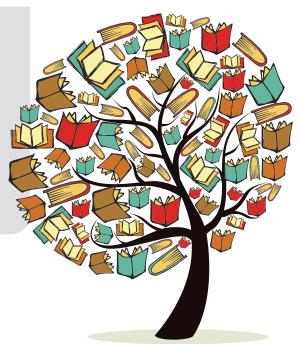
votre roma cahie

otre.

### LE SAVIEZ-VOUS ?

Dans la Charte canadienne des droits et libertés, la liberté d'expression est considérée comme étant fondamentale. Elle garantit à chacun la possibilité de concevoir, d'exprimer et de diffuser librement des idées, que ce soit par écrit ou par d'autres moyens de communication. Aucune censure, c'est-à-dire l'interdiction d'une communication en tout ou en partie, ne peut-être appliquée, à moins que les idées exprimées ne causent préjudice à des personnes ou à des groupes.

Source: GOUVERNEMENT DU CANADA, «Droits de la personne» [en ligne]. (Consulté le 18 mai 2018.)







Maintenant que votre choix est fait, saurez-vous dire ce qui vous a attiré et ce qui a guidé votre décision?

Dans le tableau ci-après, cochez les éléments qui ont influencé votre choix de roman. Expliquez vos réponses. Ce tableau vous sera utile à la fin de cette situation d'apprentissage pour remplir votre cahier de notes.

Ce qui a influencé mon choix	Explications
☐ Amis et amies	
☐ Enseignant ou enseignante	
☐ Bibliothécaires	
☐ Famille	
Première de couverture	
☐ Titre	

TABLE DES MATIÈRES CORRIGÉ			
Ce qui a influencé mon choix  Nombre de pages	Exp	olications	
			E-Minder or
☐ Thème, sujet abordé			
			_
			-
Résumé de l'histoire			_
nesume de mistoire			- 11
			_
Avis de lecteurs ou de critiques			
de chiiques			_
			- 1
			_
Réputation de l'auteur			_
			_
Autres			
			_





Vous allez maintenant commencer la lecture de votre roman. Pour rendre cette activité agréable et efficace, voici quelques conseils.

# USEZ DE STRATÉGIE!

### Pour faciliter votre lecture

- Prenez rendez-vous quotidiennement avec votre roman. Évitez de le délaisser pendant plusieurs jours: vous perdriez le fil de l'histoire.
- Associez la lecture de votre roman à un moment agréable (lieu et période de la journée). Par exemple, choisissez un moment calme de votre journée et installez-vous là où vous êtes bien: à la terrasse d'un café, à la bibliothèque, dans votre fauteuil préféré ou même dans votre lit.
- Échangez vos idées, vos impressions à propos de ce que vous lisez avec des gens qui aiment la lecture ou qui ont déjà lu votre livre.
- Notez, à l'aide de feuillets adhésifs, des éléments essentiels du récit: des descriptions de personnages importants, des indices pour déterminer l'époque et les lieux, des passages qui suscitent des interrogations ou des réflexions. Ces feuillets placés çà et là dans le livre vous éviteront, plus tard, de perdre du temps à chercher les passages importants de votre histoire.

### Le cahier de notes

Le cahier de notes vous servira à consigner les informations importantes que vous relèverez pendant la lecture de votre roman. À la fin de chacune des situations d'apprentissage, des pages de notes ont été prévues à cet effet. Un cahier complet est également disponible en ligne sur le site portailsofad.com.

Vous apporterez ce cahier de notes et votre roman à l'examen; c'est pourquoi il sera très important de bien surligner, souligner et annoter votre roman, et d'inscrire dans votre cahier les mots-clés concernant les éléments importants du roman (ce cahier ne devra contenir aucune phrase complète à part les citations). Nous vous guiderons tout au long du parcours et, à la fin de chaque situation d'apprentissage, un rappel vous sera fait concernant ce cahier.





### UN MONDE FICTIF À DÉCOUVRIR

1 h 30 min

**But:** Lire un extrait de roman afin d'y découvrir les éléments de l'univers narratif.

#### Pour réaliser cette tâche

- → Vous repérerez les éléments de l'univers narratif dans le texte : époque, lieux, personnages.
- > Vous consignerez des renseignements et des précisions sur l'époque, les lieux et les personnages.
- > Vous apprendrez à reconnaître certaines figures de style dans un texte narratif.

À cette étape-ci, il serait important d'avoir commencé la lecture du roman que vous avez choisi. Les apprentissages qui suivent n'en seront que plus profitables.

Dès les premiers moments d'un récit, afin de mieux en comprendre la suite, il est essentiel de découvrir des données à propos d'un ou de quelques personnages et des lieux, et quelques indices sur l'époque.



### **SAVOIR ESSENTIEL**

### L'univers narratif

Le texte de type narratif sert à raconter une histoire. Les romans, nouvelles, contes, mythes et légendes sont quelques exemples de textes narratifs. Le texte narratif est constitué d'éléments qui forment son univers.

Éléments de l'univers narratif	Exemples/Précisions			
L'époque où se déroule l'histoire.	L'année, la décennie, la saison, les jours, etc. L'époque n'est pas toujours indiquée clairement dans le texte. Certains indices peuvent nous aider à situer le récit dans le temps: certains événements historiques, les vêtements portés par les personnages, le climat, les métiers, les moyens de transport, les objets, etc.			
Les lieux où se déroule l'histoire.	Le pays, la région, la ville, la maison, la route, etc.			
Les personnages (principal et secondaires) qui participent à l'histoire.	Des hommes, des femmes, des enfants et leurs principales caractéristiques:			
	• physiques: couleur des cheveux, taille, allure, etc.  Vous les trouverez directement dans le texte.			
	• psychologiques: qualités, défauts, habitudes, etc.  Vous aurez souvent à déduire ces caractéristiques à partir du comportement et des gestes posés par les personnages.			
	sociales (celles qui définissent le personnage dans la société): nationalité, occupation, état civil, etc.			

Pour vous exercer à reconnaître ces éléments, lisez les premières pages du roman *Le libraire*.





### Précisez votre intention de lecture

Au cours de la lecture, tentez de relever certains éléments de l'univers narratif du texte. Soulignez, surlignez ou annotez le texte.

### Le libraire

Hervé Jodoin a obtenu un poste de libraire à Saint-Joachin. Tous les dimanches, il rédige un journal.

#### **UN MOT SUR L'AUTEUR**

Gérard Bessette est né le 25 février 1920 à Sainte-Anne-de-Sabrevois, au Québec, et est mort le 21 février 2005 à Kingston, en Ontario. Il était romancier, poète et critique littéraire. Ses romans se déroulent surtout au Québec.



10 mars

Ma première démarche en arrivant à Saint-Joachin, ç'a été de me chercher une chambre.

Il ne me restait qu'une cinquantaine de dollars et je ne 5 voulais pas coucher à l'hôtel. Une fois installé là, je me connais, j'y serais resté indéfiniment.

En descendant de l'autobus, j'étais très fatigué. Je suis entré dans le petit restaurant qui sert de terminus pour m'acheter des cigares. Comme la vendeuse 10 me rendait ma monnaie, j'ai aperçu, sur une étagère, l'hebdomadaire local, *Le Courrier de Saint-Joachin.* Je l'ai pris. Il datait de trois jours. Ça n'avait pas d'importance.

Je suis allé m'asseoir sur un des bancs de bois dans le coin du restaurant et j'ai ouvert la feuille à la section des petites annonces. On y offrait une dizaine de chambres à louer. J'ai noté les adresses dans un calepin, puis j'ai demandé à la serveuse le plan de la ville. Elle a paru surprise puis, après s'être gratté le front, elle a fouillé dans un tiroir rempli de paperasses, dont elle a finalement extrait une carte jaunie. Elle a cru nécessaire de m'avertir qu'elle datait de plusieurs années. Elle a précisé que je pourrais m'en procurer une plus récente à La librairie Léon. C'était l'établissement où je devais me présenter le lendemain en qualité de commis. Je ne tenais pas à m'y rendre à l'avance. J'ai assuré la serveuse que le vieux plan ferait très bien l'affaire.

Je suis retourné m'installer dans un box à table de formica, où j'ai étalé la carte de Saint-Joachin. Ce n'est pas une ville à topographie compliquée. Dans une direction

nord-sud, parallèlement à la petite rivière verte qui paraît ici interrompre à dessein ses méandres, s'alignent les avenues portant presque toutes des noms de saints et coupées à angle droit par les rues, numérotées de une à vingt-huit sur la carte. Je dis: sur la carte, car je me suis aperçu que leur nombre a presque doublé depuis la publication de ce plan en 1936. Ça n'a d'ailleurs aucune importance, pour moi. *La librairie Léon*, je le savais, se trouve située à peu près au centre, dans la quatorzième rue. Comme je déteste les déplacements, je désirais me loger le plus près possible de mon travail.

Des onze chambres annoncées, deux étaient pour femmes seulement, six pour hommes et trois pour les deux sexes. Parmi celles qui, théoriquement, m'étaient ouvertes, je réussis à en localiser six sur la carte. Un instant, je songeai à établir un itinéraire pour chaque catégorie: hommes et deux sexes; mais cette façon de procéder aurait quasi doublé mon parcours. J'y renonçai.

Une fois mon itinéraire arrêté, j'ai laissé ma valise à la consigne et j'ai offert de payer la carte dont je m'étais servi. La serveuse m'a dit de la garder. Elle n'en avait pas besoin. Sauf les commis voyageurs ou les parents des Joachinois, très peu d'étrangers visitaient la ville. Je faisais exception. Je venais sans doute pour affaire? D'habitude, je ne réponds pas à ce genre de questions; mais comme la serveuse s'était montrée aimable, je lui déclarai que, en un sens, on pouvait dire que je venais pour affaire, pourvu que l'on prit affaire au sens large. Elle ne sembla pas bien saisir ma réponse et hocha la tête d'un air perplexe.

Aux deux premières maisons où je sonnai, on me déclara que les chambres étaient déjà louées. C'était probablement vrai. Je dis: probablement, car il n'est pas impossible qu'on m'ait refusé à cause de 65 mon apparence, de mes vêtements surtout. Mon feutre, que je soulevais pourtant dès qu'on ouvrait la porte, présente des bosselures insolites et une raie graisseuse qui ne sauraient échapper à un œil perspicace. Les manches de mon paletot s'éliment et

70 mon foulard n'est pas de la dernière propreté. Quant à ma figure, j'en ai vu de plus laides, mais elle est pâle, affaissée, avec des rides profondes le long des joues. Mais enfin, je suis présentable, et je m'explique avec une certaine facilité. La preuve, c'est qu'aux
75 deux adresses suivantes, on était prêt à m'accepter. C'est moi qui ai refusé. Pas tellement à cause des chambres que des matrones¹ qui ont essayé de me

tirer les vers du nez.

Source: BESSETTE, Gérard, *Le libraire*, Montréal, Éditions Pierre Tisseyre, 1960, p. 7 à 10. Reproduit avec l'autorisation des Éditions Pierre Tisseyre.

1. Femme d'un certain âge, corpulente et vulgaire, et ayant une allure imposante.



### **SAVOIR ESSENTIEL**

### Le schéma narratif

Le texte narratif présente des événements vécus par un ou plusieurs personnages à une époque et dans des lieux donnés. La narration assure la description de tous ces éléments, bien sûr, mais elle guide aussi notre lecture à travers les différentes étapes du déroulement de l'histoire. Ces étapes peuvent être distinguées les unes des autres et organisées selon ce qu'on appelle la «structure narrative» ou encore le «schéma narratif».

**Situation initiale:** Point de départ du personnage. Il est souvent décrit (apparence physique, traits psychologiques, sociologiques, etc.), et situé dans l'espace (description des lieux) et dans le temps (évocation de l'époque où l'histoire se déroule). Dans la situation initiale, le personnage vaque à ses occupations normales jusqu'à ce que survienne l'élément déclencheur.

Élément déclencheur: Quelque chose survient dans la vie du personnage, un événement qui vient changer le cours normal des choses pour lui. Il peut s'agir d'une catastrophe (un décès, un accident, une maladie, un conflit, etc.), mais il peut aussi s'agir de quelque chose de plus subtil qui pose problème. On reconnaît l'élément déclencheur à sa particularité d'entraîner le personnage dans une suite d'actions pour rétablir le cours normal des choses.

**Déroulement:** Parfois aussi appelé le «nœud», le déroulement est composé de l'ensemble des événements vécus par le personnages dans sa quête vers la résolution de l'élément déclencheur. Il comporte des péripéties, les actions et les réactions du personnage, mais aussi ses pensées et ses paroles.

**Dénouement:** C'est la fin de l'action. Le personnage arrive au bout de ses péripéties, qu'il ait réussi à résoudre son problème ou non.

**Situation finale:** Le cours normal des choses se rétablit. Le personnage se retrouve alors soit au même point, soit dans une nouvelle situation, selon qu'il a échoué ou réussi à résoudre son problème. Cette étape de la stucture narrative n'est pas toujours présente.

**NOTE:** Dans un texte narratif, la situation finale peut devenir la situation initiale d'une nouvelle structure narrative.





## Repérez les éléments de l'univers narratif

7 Complétez le tableau suivant qui présente les éléments importants de l'histoire. Ajoutez des informations ou des précisions sur chacun des éléments trouvés. N'hésitez pas à relire des passages du texte pour préciser les informations.

Éléments de l'histoire	Informations/Précisions
Le personnage principal:	Au moins cinq informations ou précisions (caractéristiques du personnage):
Un lieu ou des lieux:	Au moins cinq informations ou précisions:
L'époque:	Au moins trois indices qui décrivent ou confirment l'époque où se déroule l'histoire:

#### Dans le roman choisi:

- avez-vous identifié le personnage principal?
- où se trouve ce personnage au début de l'histoire: dans sa chambre? dans la rue? au travail?
- que fait-il?
- dans quel état d'esprit est-il?
- utilise-t-il un téléphone portable? Se déplace-t-il en voiture? Comment est-il vêtu?
- d'après vous, à quelle époque vit ce personnage?

Ces réponses vous seront utiles à la fin de cette situation d'apprentissage pour remplir votre cahier de notes.







### De belles images

Tous les textes contiennent des images qui éveillent notre imagination, nous permettent de mieux comprendre le texte, d'imaginer les lieux, de saisir les personnages et d'apprécier le style de l'auteur. Les figures de style remplacent des expressions courantes par des expressions plus originales qui évoquent ces images et ajoutent une dimension à la qualité littéraire du texte.



### **SAVOIR ESSENTIEL**

### Les figures de style

Les **figures de style** servent à produire des effets poétiques, humoristiques, dramatiques ou persuasifs, ou à créer des images qui rendent un langage plus expressif et plus personnel. Voici quelques figures de style courantes.

#### L'énumération

L'énumération consiste à juxtaposer des termes de même classe et de même fonction, sans ordre précis, afin de créer une impression ou de mettre une idée en valeur

Ex.: Ma figure est pâle, affaissée et ridée.

Dans cet exemple, l'énumération suggère l'apparence peu attirante du personnage.

#### La comparaison

La comparaison est une figure de style qui établit un rapport de ressemblance entre des réalités au moyen d'un terme comparatif.

Ex.: Je suis entré dans un restaurant petit comme un mouchoir de poche.

Dans cet exemple, on compare la taille du restaurant à un mouchoir de poche.

Il existe plusieurs termes comparatifs. En voici quelques-uns:

- comme, ainsi que, aussi... que, plus... que;
- semblable à, pareil à;
- à la façon de, à la manière de, à l'image de;
- paraître, ressembler à, avoir l'air de.

#### La métaphore

La métaphore, comme la comparaison, rapproche des réalités, mais sans terme comparatif. Elle suggère une ressemblance entre ces réalités.

Ex.: La chambre, un cagibi qui pouvait à peine contenir un lit, me déplut.

La métaphore ne s'exprime pas de façon aussi précise que la comparaison: il faut l'interpréter. Dans cet exemple, la chambre est tellement petite qu'on la compare à un espace de rangement.

Certaines métaphores sont composées de plusieurs mots; ce sont des expressions métaphoriques.

Ex.: Mettre la main à la pâte pour travailler, participer.

Être sur la corde raide pour être en danger.



### La personnification

La personnification consiste à présenter une réalité non humaine – tel un animal ou une chose – comme s'il s'agissait d'une personne.

On prête à la chose ou à l'animal des qualités, des défauts que l'on attribue habituellement aux personnes; on lui fait exprimer des sentiments ou accomplir des actions comme le font les humains.

Ex.: Le jour **se couche** tôt à Saint-Joachin.

8		texte que vous avez lu contient au moins un autre exemple de chacune de ces figures de style vous de les trouver!
	a)	Énumération:
	b)	Métaphore:
	c)	Personnification:







# **QUI RACONTE L'HISTOIRE?**

4 heures

**But:** Lire des extraits de romans pour faire la connaissance du narrateur et déterminer quels sont les temps verbaux utilisés.

#### Pour réaliser cette tâche

- > Vous identifierez le narrateur.
- → Vous apprendrez à reconnaître le temps verbal principal du récit et les temps d'accompagnement.
- → Vous compléterez un tableau, répondrez à des questions et transformerez des extraits de textes.
- → Vous ferez l'acquisition de connaissances grammaticales sur le participe passé employé avec l'auxiliaire avoir.

À cette étape-ci, vous devez avoir lu quelques pages de votre roman. Les personnages se placent peu à peu dans des lieux et des décors où ils se mettent à bouger, à parler, à penser. Vous pourriez presque voir et entendre les premières scènes se dérouler dans votre imagination, comme dans un film.

Dès les premiers mots, vous avez pénétré dans l'univers du récit en écoutant une sorte de voix « silencieuse » : c'est la voix narrative.

Mais qui donc raconte cette histoire?

Vous avez appris qu'un texte de type narratif sert à raconter une histoire.

La **narration** est un mot général pour désigner la façon de raconter cette histoire et de l'organiser.

Le **narrateur** est celui qui raconte l'histoire, celui qui semble parler au lecteur. On appelle aussi « voix narrative » cette voix du narrateur.



### **SAVOIR ESSENTIEL**

#### Le narrateur

#### L'auteur et le narrateur

Dans un texte narratif, c'est toujours un narrateur qui raconte l'histoire: il raconte les faits, décrit les situations, les lieux, l'atmosphère et les personnages. Le narrateur doit être distingué de l'auteur. L'auteur est la personne qui a écrit le roman, c'est lui qui crée tous les personnages du récit et c'est lui qui crée aussi le narrateur.

Il arrive que le narrateur participe au récit et utilise la 1<sup>re</sup> personne du singulier ou du pluriel pour raconter et décrire ce qui s'est passé, mais dans un texte fictif, il reste une **créature de l'auteur**.

#### Les types de narrateur

Il existe deux principaux types de narrateur:

Le narrateur participant (présent)

La narration est à la **1**<sup>re</sup> **personne**: le narrateur participe à l'histoire, c'est un **personnage de l'histoire**. Ex.: «Je décidai d'aller me promener en ville. Je me sentais comme sous l'effet d'un coup de magie.» Yves Beauchemin, *Du sommet d'un arbre* 



• Le narrateur non participant (absent)

La narration est à la **3**° **personne**: le narrateur ne joue aucun rôle dans l'histoire, ne participe pas comme personnage.

Lorsque le narrateur à la 3° personne connaît tout des événements qui se déroulent et qu'il sait tout à propos de chacun des personnages, y compris leurs pensées, leurs sentiments, leurs motivations intérieures, on dit qu'il est «omniscient».

Ex.: «Il décida d'aller se promener en ville. Il se sentait comme sous l'effet d'un coup de magie.»

### Identifiez le narrateur

9 Observez la voix narrative dans chacun des deux extraits de romans suivants. Dans le tableau ci-après, indiquez de quel type de narrateur il s'agit et justifiez votre réponse à l'aide d'un extrait du texte.

Roman	Type de narrateur	Justification	Exemple
Héloïse			
Les portes tournantes			
tournantes			

Comparez vos réponses avec celles du corrigé.



### PIÈGE À ÉVITER

Il ne faut pas confondre le *j*e de la narration avec le *j*e des dialogues, qui n'indique pas un narrateur participant.

Ex.: — Voilà! Voilà! Allons-y! **Je** vous accompagne, mes agneaux.

Dans ce dialogue tiré du texte *Héloïse*, le personnage qui s'exprime (Xavier Bottereau) n'est pas le narrateur.





#### **EXTRAIT 1**

### Héloïse

Un jeune couple, Bernard et Christine, cherche un nouvel appartement à Paris. Ils font appel à un étrange personnage, qui les fait monter dans une vieille voiture luxueuse.

#### **UN MOT SUR L'AUTEURE**

Anne Hébert est née à Sainte-Catherine-de-Fossambault (aujourd'hui Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier), près de Québec, où elle a fait ses études. Son premier roman publié en 1958, Les chambres de bois, lui a valu le prix France-Canada. Elle a écrit plusieurs romans, dont Kamouraska et Les fous de Bassan. Elle est décédée à Montréal, le 22 janvier 2000, à l'hôpital Notre-Dame, à l'âge de 83 ans.



L'homme prend une clef accrochée au mur, parmi d'autres clefs. Son col le gêne pour respirer. Il le détache. Le rattache aussitôt. Il brandit la clef.

Voilà! Voilà! Allons-y! Je vous accompagne, mesagneaux.

Xavier Bottereau met d'immenses lunettes noires, un manteau ample, démodé, une écharpe et une casquette à carreaux. Il sort de la boutique, suivi de Christine et de Bernard. Les voici tous les trois dans la cour, qui se dirigent vers la voiture. Bottereau tourne la manivelle et met le moteur en marche. La voiture démarre en pétaradant. Passe sous la porte cochère. Bottereau descend pour refermer la porte. La voiture continue de vibrer et de tressauter. Bottereau reprend sa place au volant.

Bernard rayonne de paix. Comme si son destin se trouvait soudain fixé. Le bras de vitesse, le volant, les phares étincelants, les coussins de cuir noir lui plaisent infiniment. Séduit. Je suis séduit, pense-t-il.

20 Il n'est pas jusqu'au teuf-teuf spasmodique du moteur qui ne lui paraisse délicieux.

Par contre, les voitures qui roulent dans la rue, les passants sur le trottoir, les agents en uniforme, tout ce qui passe, se croise et se décroise autour de la

25 Bugatti demeure, pour Bernard, frappé d'étrangeté déplaisante. Au fond, il n'y a que la voiture de Bottereau qui sonne juste dans ce monde absurde et débraillé.

On se retourne sur le passage de la Bugatti. On sourit.

30 On la montre du doigt. Un agent sursaute en entendant le klaxon enroué. Christine éprouve un malaise grandissant.

Bottereau rabat son écharpe sur son nez.

Je suffoque. L'air qu'on respire ici est délétère!
 35 Cette ville n'est plus vivable!

Les mains de Bottereau quittent le volant. Elles font de grands gestes en direction du flot de voitures.

Source: HÉBERT, Anne, *Héloïse*, Paris, © Éditions du Seuil, 1980, p. 47-48. Reproduit avec l'autorisation des Éditions du Seuil.



#### **EXTRAIT 2**

### Les portes tournantes

Céleste Beaumont note dans son journal les événements marquants de sa vie. À l'époque des films muets, elle était pianiste d'accompagnement. Plusieurs années plus tard, elle se rappelle le jour où sa vie a été complètement bouleversée.

#### **UN MOT SUR L'AUTEUR**

Né à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, le 3 février 1951, Jacques Savoie obtient une maîtrise en lettres modernes de l'université d'Aix-en-Provence en 1972 et publie la même année *L'Anti-livre*, suivi des romans *Raconte-moi Massabielle* (1980, Prix de l'Association francophone internationale), *Les portes tournantes* (1984, prix France-Acadie, sans compter une nomination aux Prix littéraires du Gouverneur général). Suivront de nombreux romans.



#### Le 4 mai 1944

C'est avec Pierre Blaudelle que je suis venue au cinéma, ce jour-là. Litwin avait reçu un film qu'il vou-lait absolument me montrer.

- 5 Il nous attendait à la porte et, comme un curé qui emmène ses clients au confessionnal, il nous a laissés entrer sans dire un mot. Après avoir bien refermé la porte, il est monté dans la salle de projection.
- Ouvrez bien vos oreilles, dit-il d'un air malicieux, le
  10 film que vous allez voir s'appelle *The Jazz Singer*.
  - Les lumières se sont éteintes et le visage d'Al Jolson est apparu sur l'écran. Un visage magistral et outrageusement maquillé. J'entendais Pierre Blaudelle respirer comme une bête à côté de moi.
- 15 Quand Jolson s'est mis à chanter, je ne saurais dire ce qui s'est passé dans mon esprit, je ne sais pas si je trouverais les mots justes. Cette voix me glaçait de la tête aux pieds. J'avais l'impression d'avoir été trahie... trahie par Litwin. Je savais depuis toujours

- que le cinéma parlant existait. Je l'avais lu dans mes revues. Mais cela faisait partie de ma vie de rêves. Il ne m'était pas venu à l'esprit que cette calamité puisse se rendre jusqu'à Campbellton.
- Le rire de Litwin se mêlait à la voix suave du *jazz* 25 *singer* dans un duo macabre. Je les imaginais, tous les deux se tapant sur les genoux dans la salle de projection et se félicitant du bon coup qu'ils me jouaient.
- J'étais devant l'écran, hypnotisée. Pierre Blaudelle, 30 lui, était resté figé sur place, les yeux hagards, incrédule. Monumental et silencieux dans ce grand cinéma vide, il était la seule chose qui me restait au monde.
- Les images continuaient de tomber dans un fracas terrible à l'écran. Litwin s'est calmé et nous avons 35 regardé le film un moment.
  - J'étais au bord des larmes lorsque Pierre m'a prise par le bras et m'a traînée jusqu'à la sortie.

Source: SAVOIE, Jacques, *Les portes tournantes*, coll. Boréal Compact, Montréal, Les Éditions du Boréal, 1990, p. 110-112. Reproduit avec l'autorisation des Éditions du Boréal.





# LE SAVIEZ-VOUS ?

Au temps du cinéma muet, au tournant du 20° siècle, la musique d'accompagnement avait une importance capitale pendant la projection des films ou, comme on les appelait alors, des «vues animées». Engagés par les propriétaires de salles, des pianistes ou d'autres musiciens devenaient même parfois des célébrités locales.

Lorsque le son fut enregistré et synchronisé avec l'image, cela marqua le début d'une nouvelle aventure cinématographique. Cependant, pour les musiciens accompagnateurs, cette révolution technologique signifiait la disparition de leur métier.

C'est le film *The Jazz Singer*, réalisé en 1927, qui est considéré comme le premier film du cinéma parlant. La voix d'Al Jolson était la première à être entendue dans un long métrage; elle provoqua un tonnerre d'applaudissements.

The Jazz Signer, 1927. Warner Bros, Time Warner.



- 10 a) Dans les deux extraits de romans qui précèdent, de quel personnage vous sentez-vous le plus proche?
  - b) Expliquez pourquoi en mentionnant si le type de narrateur a influencé votre choix.
- 11 Associez le bon type de narrateur aux extraits suivants.
  - a) Je m'en fous! L'important c'est que je sois connu.
     Johnny entrelace les doigts sous son menton en hochant la tête d'un air compréhensif.
  - b) Je ne sais pas pourquoi, mais encore aujourd'hui et les yeux fermés, je continue de le voir.
  - c) Une sorte d'illumination sauvage a saisi Aurélien Laroche. Dans cette lumière crue, plus rien ne subsistait de ses croyances anciennes.
  - d) On ne sait jamais comment une histoire commence. Je veux dire que lorsqu'une histoire commence et que cette histoire vous arrive à vous, vous ne savez pas, au moment où elle commence, qu'elle commence.
  - **e)** Une poussière humide et cotonneuse envahit ses poumons. Il tousse et sent une déchirure au fond de sa gorge.



- f) Le jeune Cédric, âgé de 7 ans, était assis sur le siège arrière de la longue voiture noire suivant le corbillard qui ouvrait la marche funèbre.
- g) Tout le monde déteste la neige. Pas moi, même si je ne fais jamais de ski.
- h) Ma première démarche en arrivant à Saint-Joachin, ç'a été de me chercher une chambre.

Comparez vos réponses avec celles du corrigé.



B

### **SAVOIR ESSENTIEL**

### Le texte courant et le texte narratif

Il existe plusieurs distinctions entre le texte courant et le texte narratif. Le tableau ci-dessous dresse la liste de quelques-unes de ces distinctions. Vous pourrez trouver une explication plus détaillée à propos de ces deux types de textes à l'annexe 14 de L'INDISPENSABLE – STRATÉGIES.

Texte courant	Texte narratif
Vise à informer le lecteur, à expliquer ou à décrire quelque chose, ou encore à convaincre le lecteur.	Vise à raconter une histoire au lecteur, à le divertir ou à l'émouvoir.
Se présente comme une explication, une description ou une argumentation.	Se présente comme une narration.
Porte sur des faits réels.	Peut porter sur des faits réels, mais porte le plus souvent sur des faits fictifs.
Sa structure est en trois parties :	Sa structure est narrative (schéma narratif):
• introduction;	situation initiale;
<ul><li>développement;</li></ul>	élément déclencheur;
• conclusion.	déroulement (nœud);
	• dénouement;
	situation finale.









### Changez le narrateur

Puisque vous savez maintenant reconnaître le type de narrateur, vous pouvez faire un exercice de transformation. Imaginez que vous placez la caméra à un autre endroit, de façon à présenter un angle de vue différent.

Transformez cet extrait du roman Les portes tournantes en modifiant le type de narrateur. Récrivez les phrases en changeant la narratrice-personnage en narratrice non participante.

Le rire de Litwin se mêlait à la voix suave du jazz singer dans un duo macabre. Je les imaginais, tous les deux se tapant sur les genoux dans la salle de projection et se félicitant du bon coup qu'ils me jouaient. J'étais devant l'écran, hypnotisée. Pierre Blaudelle, lui, était resté figé sur place, les yeux hagards, incrédule. Monumental et silencieux dans ce grand cinéma vide, il était la seule chose qui me restait au monde. Les images continuaient de tomber dans un fracas terrible à l'écran. Litwin s'est calmé et nous avons regardé le film un moment. J'étais au bord des larmes lorsque Pierre m'a prise par le bras et m'a traînée jusqu'à la sortie.

Comparez votre texte avec celui du corrigé.



Comment avez-vous procédé pour modifier cet extrait?

• Vous avez d'abord changé la narration de la 1<sup>re</sup> à la 3<sup>e</sup> personne, ce qui a entraîné des transformations grammaticales pour les pronoms personnels et les verbes. Le narrateur utilise des mots «substituts», comme les pronoms personnels de reprise que vous avez changés.

Ex.: J'étais devant l'écran [...] → Elle était devant l'écran [...] Pierre m'a prise par le bras [...] → Pierre l'a prise par le bras [...]

- Si vous vous êtes souvenu du prénom du personnage (Céleste), c'était une bonne idée de l'employer. Un narrateur qui tient le rôle du personnage principal ne se désigne pas lui-même en se nommant, mais tout autre type de narrateur désigne très souvent les personnages par leur nom ou seulement leur prénom.
- Vous avez laissé deux phrases du texte identiques, puisqu'elles présentaient des descriptions dans lesquelles la narratrice ne marquait pas sa présence.

Revenez maintenant au roman dont vous avez entrepris la lecture. Pouvez-vous répondre à la toute première question de cette activité?

"Qui donc me raconte cette histoire?"

Le narrateur est-il présent ou absent? Quel effet cela produit-il?

"Outre roman cahier de no votre roman cahier de no vot

### L'harmonisation des temps verbaux dans le récit

L'auteur qui écrit un roman décide du temps de verbe pour raconter l'histoire : c'est le temps de la narration.

Relisez les deux ou trois premières phrases des extraits 1 (*Héloïse*) et 2 (*Les portes tournantes*). Dans les deux cas, l'histoire est racontée à partir d'un temps de verbe principal.

13	Quel est le temps de verbe principal de chaque extrait?		





G Auriez-vous un peu oublié les temps de verbes? Profitez de l'occasion pour rafraîchir votre mémoire en consultant votre grammaire ou un guide de conjugaison.

Semblable à un éclairage dirigé sur le récit, le choix du temps de verbe principal de la narration peut créer une impression de rapprochement ou d'éloignement dans le temps.



### SAVOIR ESSENTIEL

### Le temps de verbe principal d'un récit

Le temps de verbe principal du récit est une caractéristique importante du texte narratif. On rencontre trois temps principaux de narration.

Le présent: On a l'impression que l'histoire se déroule en même temps qu'elle est racontée.

Quand il sert à raconter au présent des événements qui ont eu lieu dans le passé, on l'appelle « présent de narration » (ou « présent historique »).

C'est le cas de l'extrait du roman Héloïse où toute la narration est faite au présent.

Ex.: L'homme prend une clef accrochée au mur parmi d'autres clefs. Son col le gêne pour respirer. Il le détache. Le rattache aussitôt. Il brandit la clef.

Le passé composé: Les événements racontés semblent avoir eu lieu dans un passé assez récent, comme dans l'extrait du roman Les portes tournantes.

Ex.: C'est avec Pierre Blaudelle que je suis venue au cinéma ce jour-là.

Il nous a laissé entrer sans dire un mot.

Il est monté dans la salle de projection.

Les lumières se sont éteintes et le visage d'Al Jolson est apparu sur l'écran.

Bon nombre de romans contemporains sont écrits au présent ou au passé composé. C'est aussi le cas des journaux intimes.

Le passé simple: L'effet créé donne une impression d'éloignement dans le temps, sans lien avec le présent.

Plusieurs romans de même que les contes, les fables et les légendes utilisent le passé simple comme temps principal du récit.

Il est surtout considéré comme un temps littéraire et on ne l'emploie qu'à l'écrit.

Ex.: Aux deux premières maisons où je sonnai, on me déclara que les chambres étaient déjà louées. (Gérard Bessette, Le libraire)



Le choix du temps de verbe principal du récit relève d'une décision de l'auteur. Son talent et son habileté assureront la cohérence du texte et l'harmonie de l'ensemble.

Quand le temps de verbe principal de la narration est déterminé (le présent, le passé composé ou le passé simple de l'indicatif), on harmonise le temps de tous les verbes du récit à partir de ce temps choisi.

Lisez l'extrait suivant, tiré du journal d'Yves Beauchemin:

«Je me réveillai le lendemain matin dans un hôpital. Mes parents nous apprirent qu'en attendant l'achèvement de notre maison, nous habiterions ici quelque temps. J'étais enchanté. C'était la vie d'hôtel, avec des senteurs de chloroforme et de teinture d'iode. On dînait à deux pas, au réfectoire de la compagnie, après les employés. Les tables longues de douze pieds m'impressionnèrent beaucoup.»

BEAUCHEMIN, Yves, *Du sommet d'un arbre*, Québec Amérique, 1986, p. 13-14. Reproduit avec l'autorisation d'Yves Beauchemin.

Quel est le temps de verbe pr	incipal de la narration des faits? Donnez un exemple.
Quel autre temps de l'indicatif et dites pourquoi, selon vous,	est aussi employé plusieurs fois dans cet extrait? Donnez un exemple ce temps est employé.
6 Relevez dans cet extrait le ver	rbe qui est employé une seule fois à un autre temps de l'indicatif.
Quel est le temps de ce verbe	e? Cochez votre réponse.
Le passé antérieur	Le conditionnel passé
Le conditionnel présent	Le futur antérieur
Quelle raison justifie l'emploi d	de ce temps selon vous?





## SAVOIR ESSENTIEL

### L'harmonisation des temps de verbes du récit

C'est le temps de verbe principal qui détermine les temps d'accompagnement appropriés.

Récit raconté au présent		
Présent	Exemples	
Narration des actions et des faits	Bottereau <b>prend</b> la clef. Il <b>détache</b> son col, le <b>rattache</b> et <b>met</b> ses lunettes.	
Descriptions, explications et commentaires	L'homme, qui <b>prend</b> le volant, <b>porte</b> un complet ample et démodé. Sa casquette lui <b>cache</b> presque les yeux.	
Passé composé, imparfait, plus-que-parfait	Exemples	
Actions ou faits antérieurs à l'action principale (qui se sont produits <b>avant</b> l'action au présent)	Dans la voiture, Bernard et Christine n'osent pas se regarder à cause de la discussion qu'ils ont eue quelques minutes avant d'entrer. Elle ne comprenait pas son entêtement et il lui avait répondu sèchement.	
Futur simple, futur antérieur, conditionnel présent	Exemples	
Actions ou faits postérieurs à l'action principale (qui se produiront <b>après</b> l'action au présent)	Tous deux savent désormais qu'ils ne <b>revien- dront</b> plus en arrière et que leur histoire d'amour <b>aura duré</b> peu de temps.	

Récit raconté au passé composé		
Passé composé	Exemples	
Narration des actions et des faits principaux	Bottereau <b>a pris</b> la clef. Il <b>a détaché</b> son col, l' <b>a rattaché</b> et <b>a mis</b> ses lunettes.	
Imparfait	Exemples	
Descriptions, explications et commentaires	L'homme, qui a pris le volant, <b>portait</b> un complet ample et démodé. Sa casquette lui <b>cachait</b> presque les yeux.	
Imparfait, plus-que-parfait	Exemples	
Actions ou faits antérieurs à l'action principale (qui se sont produits <b>avant</b> l'action au passé composé)	Dans la voiture, Bernard et Christine n'osaient pas se regarder à cause de la discussion qu'ils avaient eue quelques minutes avant d'entrer. Elle ne comprenait pas son entêtement et il lui avait répondu sèchement.	
Conditionnel présent, conditionnel passé	Exemples	
Actions ou faits postérieurs à l'action principale (qui se produiront <b>après</b> l'action au passé composé)	Tous deux ont compris qu'ils ne reviendraient plus en arrière et que leur histoire d'amour aurait duré peu de temps.	

Récit raconté au passé simple		
Passé simple	Exemples	
Narration des actions et des faits principaux	Bottereau <b>prit</b> la clef. Il <b>détacha</b> son col, le <b>rat- tacha</b> et <b>mit</b> ses lunettes.	
Imparfait	Exemples	
Descriptions, explications et commentaires	L'homme, qui prit le volant, <b>portait</b> un complet démodé et sa casquette lui <b>cachait</b> presque les yeux.	
Imparfait, plus-que-parfait, passé antérieur	Exemples	
Actions ou faits antérieurs à l'action principale (qui se sont produits <b>avant</b> l'action au passé simple)	Dans la voiture, Christine n'osait regarder Bernard, à cause de la discussion qu'ils avaient eue quelques minutes avant d'entrer. Quand, enfin, il eut touché sa main, elle reprit un peu confiance.	
Conditionnel présent, conditionnel passé	Exemples	
Actions ou faits postérieurs à l'action princi- pale (qui se produiront <b>après</b> l'action au passé simple)	Tous deux comprirent qu'ils ne <b>reviendraient</b> plus en arrière et que leur histoire d'amour <b>aurait duré</b> peu de temps.	

## PIÈGE À ÉVITER

Dans un récit raconté au passé, on utilise le passé simple ou le passé composé comme temps principal, mais on ne mélange pas les deux temps.

Ex.: No Bottereau prit la clé. Il détacha son col, <u>l'a rattaché</u> et mit ses lunettes.

Notez que les dialogues, qui sont des paroles rapportées des personnages, ne comportent pas de passé simple, car ce temps n'est généralement pas employé à l'oral.

Ex.: O — Je <u>suffoquai</u>. L'air qu'on respire ici <u>fut</u> délétère! Cette ville ne <u>fut</u> plus vivable!





### Harmonisez les temps de verbes du récit

Aimeriez-vous savoir ce qui est arrivé à Céleste Beaumont dans le cinéma où elle a vu et entendu le premier film parlant?

Pour les besoins de l'exercice, nous avons changé le temps de la narration de l'extrait suivant.

17 Lisez d'abord tout le texte.

Remplacez le temps de chaque verbe entre parenthèses par un temps approprié à un **récit au passé composé**. Essayez d'abord de le faire intuitivement. Écrivez le verbe dans l'espace prévu en faisant les changements nécessaires. Relisez bien tout le texte pour vous assurer qu'il est cohérent. Puis, en vous basant sur le tableau de l'harmonisation des temps de verbes du récit, vérifiez vos réponses avant de consulter le corrigé.

Les deux premiers verbes sont donnés en exemples.

Je (veux) voulais crier des insultes à Litwir	, mais Pierre (met) <u>a mis</u> sa grosse main sur ma
bouche. Je (le mords)	. Je (me retrouve) dans la
rue, à moitié étourdie. Pierre Blaudelle (se pe	enche) alors vers moi, (me
tend) la main et il (m	e demande) de venir vivre
avec lui, dans une des belles grandes maison	s de bois franc de la rue Prince-William.
Quand on (vient) de \	/al-d'Amour*, ça (veut) tout
dire, la rue Prince-William. C'est là qu'ils (vi	vent) tous, les patrons du
moulin. Leurs femmes (passent)	la journée à les attendre. Vers quatre
heures, on leur (sert)	le thé, mais ce n'(est) pas
du vrai thé. Elles (boivent)	ensemble des élixirs pour mieux se préparer
au retour des hommes. Et quand ils (se mette	nt) à table dans leurs belles
grandes maisons, c'(est)	tous les jours dimanche
Voilà comment j'(épouse)	Pierre Blaudelle. Hollywood (vient)
de me tourner le de	os. Je (me retrouve) entre
Val-d'Amour et la rue Prince-William. Je (sa	s) déjà que ce moulin au
grand doigt défiant le ciel ne (remplacera)	jamais ma musique.
* Val-d'Amour est le village natal de Céleste Beaumont.	

E TABLE DES MATIÈRES    ✓ CORRIGÉ
Comment s'est déroulée votre expérience de narration au passé composé? Cochez votre réponse.
J'ai trouvé les temps des verbes sans difficulté.
☐ J'ai eu un peu de difficulté à distinguer la narration de la description.
J'ai hésité souvent entre les différents temps du passé.
☐ J'ai choisi le temps approprié, mais j'ai fait quelques erreurs de conjugaison.
☐ J'ai fait quelques erreurs en écrivant les participes passés.
Il y a probablement des cas où vous étiez plus ou moins certains de vos décisions. Parmi les temps du passé, le choix entre le passé composé, l'imparfait et le plus-que-parfait est parfois un peu difficile à faire.
Pour vous aider, revenez au tableau du savoir essentiel <i>L'harmonisation des temps de verbes du récit</i> .
Quand il s'agit de bien conjuguer le verbe, votre guide de conjugaison est tou- jours votre meilleur outil de référence.
L'accord des participes passés
Selon vous, à quelle classe de mots appartiennent les mots soulignés dans les phrases suivantes tirées de l'extrait? Cochez votre réponse.
Litwin avait reçu un film []
[] il est monté dans la salle de projection.
☐ Adjectif
☐ Verbe
Nom

Bravo, si vous avez répondu *Verbe!* Il s'agit en effet de verbes conjugués à un temps composé, c'est-à-dire formés d'un auxiliaire (aux.) de conjugaison (avoir ou être) et du participe passé (p. p.) du verbe.

V aux. p. p.

Ex.: Pierre m'a prise par le bras.



### SAVOIR ESSENTIEL

### Les verbes auxiliaires de conjugaison

Les **verbes auxiliaires de conjugaison** sont utilisés dans la conjugaison pour former les temps composés avec le participe passé du verbe.

Pour la majorité des verbes, c'est l'auxiliaire avoir qui est utilisé.

Ex.: Je l'avais lu dans mes revues.

L'auxiliaire être est utilisé avec certains verbes qui expriment un mouvement, un changement.

Ex.: Al Jolson est apparu sur l'écran.

✓ CORRIGÉ

### À vous de jouer!

		•	
	18 Tro	uvez l'auxiliaire de conjugaison et le	participe passé dans les phrases suivantes.
	Ex.	: Nous avons fixé l'écran avec attentaux.: avons p. p.: fixé	tion.
	a) .	Je suis venue au cinéma ce jour-là a	vec Pierre Blaudelle.
	;	aux.:	p. p.:
	b)	Il nous a laissés sans dire un mot.	
	;	aux.:	p. p.:
	c)	Pierre m'a traînée jusqu'à la porte.	
	;	aux.:	p. p.:
	d)	Nous avons regardé le film un mome	ent.
		aux.:	p. p.:
	e)	Elle est partie en pleurant.	
	-	aux.:	p. p.:
			Comparez vos réponses avec celles du corrigé.
<b>(</b> 6)	Vous connaissez l'accord du participe passé employé avec l'auxiliaire être: il s'accorde avec le sujet. Si vous voulez rafraîchir vos connaissances à ce sujet, consultez L'INDISPENSABLE EN GRAMMAIRE à la rubrique Accord du participe passé employé avec l'auxiliaire être.  Mais qu'en est-il du participe passé employé avec l'auxiliaire avoir?  Lisez les phrases suivantes. Les participes passés employés avec l'auxiliaire avoir s'accordent à une condition: connaissez-vous cette condition?  Quelle voix avaient-ils entendue? D'où venait-elle?  J'ai entendu une voix qui sortait d'un visage outrageusement maquillé.  Pierre m'a prise par le bras et m'a traînée jusqu'à la sortie.  Pierre a pris Céleste par le bras et a traîné la jeune femme jusqu'à la sortie.  Quelle est la fonction des mots soulignés et des mots encadrés? Cochez votre réponse.  Sujets  Compléments directs du verbe  Compléments indirects du verbe		
	Si vous	avez répondu Compléments directs	s du verbe, vous avez raison. Bravo!
	Ouo ror	marquaz vous au suiot do la placo di	u'ile accupant dans la phrasa 2

Certains d'entre eux sont placés **avant** le verbe, d'autres sont placés **après** le verbe.

### L'accord du participe passé employé avec l'auxiliaire avoir

Le participe passé employé avec l'auxiliaire avoir s'accorde avec le complément direct du verbe quand celui-ci est placé avant le verbe. Le participe passé reçoit alors le genre et le nombre du nom noyau du GN complément direct ou du pronom complément direct.

Ex.: Quelle projection ont-ils vu**e**?

f. s. f. s.

Ex.: Cette projection, ils <u>l</u>'ont détesté**e** immédiatement.

Quand le pronom est un pronom de reprise, c'est-à-dire qu'il reprend un élément du texte sans le répéter, cet élément est appelé « antécédent » ou « référent » du pronom. Dans le dernier exemple, l'antécédent ou le référent du pronom l' est projection.

Si le complément direct est placé **après** le verbe, ou s'il n'y a pas de complément direct, le participe passé ne s'accorde pas.

Ex.: Nous avons regardé la <u>projection</u>. (compl. dir., placé après le verbe) Il a parlé à Pierre Blaudelle. (pas de compl. dir.)

Cas où le complément direct est placé avant le verbe	Exemples
<ol> <li>Quand le complément direct est un pronom personnel (m', me, t', te, l', le, la, les, nous, vous).</li> </ol>	m. pl. m. pl. Litwin ne <b>nous</b> a pas invit <b>és</b> avec lui dans la salle de projection.
Dans une phrase subordonnée relative com- mençant par le <b>pronom</b> <i>que</i> .	f. pl.  Je rêvais de <b>ces belles maisons</b> que  f. pl.  j'avais vu <b>es</b> dans la rue Prince-William.
<ol> <li>Dans une phrase interrogative ou exclamative, quand le pronom relatif ou un GN complé- ment est placé en tête.</li> </ol>	f. s.  Laquelle de ces histoires avez-vous préférée?  m. pl.  M. pl.  Quels bons tours le propriétaire lui avait joués!
4. Quand le complément direct est encadré par c'est que/ce sont que, dans une phrase emphatique.	m. pl. m. pl.  Ce sont les films muets qu'elle a accompagnés au piano pendant des années.

#### **ASTUCE**

Si on hésite entre écrire le verbe à l'infinitif ou écrire le participe passé, il existe un truc. Il suffit de remplacer le verbe par *mordre* (verbe à l'infinitif) ou *mordu* (participe passé). Si l'infinitif semble logique, on mettra le verbe à l'infinitif; si c'est le participe passé qui s'impose, on écrira le participe passé.

mordre mordu

Ex.: Le concierge se plaignait qu'il lui faudrait ramass\_\_\_ tout ce bois tomb\_\_\_ avant la fin du mois.





### À vous de jouer!

- 19 Dans les phrases suivantes:
  - soulignez le participe passé employé avec l'auxiliaire avoir;
  - encadrez le complément direct;
  - justifiez l'accord du participe passé, s'il y a lieu.

a)	Les mots justes pour décrire cette impression, je ne les ai pas trouvés.  Justification:
b)	Céleste avait le sentiment que Litwin l'avait trahie.  Justification:
c)	J'ai pris la main qu'il m'a tendue.
	Justification:
d)	Le couple a eu des difficultés après tous ces événements.
	Justification:
e)	L'explication qu'il a fournie n'a pas été concluante.
	Justification:
f)	La voiture dans laquelle il est monté, il l'a adorée!
	Justification:
g)	Ses mains ont tremblé durant tout l'interrogatoire.
<b>3</b> 1	Justification:



Testez maintenant vos connaissances sur l'accord des participes passés employés avec les auxiliaires *être* et *avoir*.

### 20 Dans les phrases suivantes:

- écrivez le participe passé du verbe entre parenthèses;
- accordez-le, s'il y a lieu;
- pour vous aider à faire les accords, soulignez les mots avec lesquels le participe passé s'accorde.

Christine et Bernard ont (aperc	evoir)	une grande clef qui était
(accrocher)	_ au mur. Bottereau	l'a (prendre) et
l'a (brandir)	_ en leur annonçant c	u'il les emmenait visiter l'appartement.
Les immenses lunettes noires qu'	il a (mettre)	, la longue écharpe qu'il
a (enrouler)	autour de son co	u et le béret à carreaux qu'il a (enfon-
cer)sur s	a tête, lui donnaient	cette allure des années vingt.
Après avoir (démarrer)	la voitu	re et (franchir)
la porte cochère, l'homme	est (sortir)	et a (refermer)
la grille.		
Dans les rues et les avenues, qu	uelques piétons, en	apercevant la Bugatti, l'ont (montrer)
du doigt.	Cette vieille voiture	et son chauffeur tout aussi ancien les
ont visiblement (amuser)		mme Christine et Bernard semblaient
tout aussi surpris, quelques passa	ants leur ont (sourire)	Les mains du
chauffeur ont soudain (quitter)		le volant. Les grands gestes qu'elles
ont (décrire)	ont (faire)	sursauter Christine.





# UNE HISTOIRE : UN RÉCIT, DES DESCRIPTIONS, DES DIALOGUES

4 heures

**But:** Lire des textes narratifs pour observer différents éléments et procédés.

#### Pour réaliser cette tâche

- > Vous cernerez des éléments narratifs (lieux, époque, personnage, actions).
- → Vous reconnaîtrez les différents passages (narration, description, dialogues) d'une histoire racontée.
- → Vous observerez les temps verbaux utilisés dans chacun des passages.
- > Vous distinguerez le discours rapporté direct du discours rapporté indirect.
- → Vous apprendrez à ponctuer le dialogue.

de notes, à la fin de cette situation d'apprentissage.

Après avoir lu une partie de votre roman, vous vous demandez ce que vous réservent les prochaines pages À ce point de votre lecture, que savez-vous des personnages, de leur vie, des lieux où ils vivent, de ce qu'ils font, d'où ils viennent, où ils vont? Parlent-ils entre eux? L'intrigue avance-t-elle rapidement?
N'aubliez nas de noter toutes ces informations pour pouvoir les consigner dans votre cabiel

votre
romar
cahier
de not
votre

Lisez maintenant un extrait du roman Maria Chapdelaine.

- Écrit au début du 20° siècle, il s'agit d'un des romans les plus connus de la littérature québécoise.
- La lecture de cet extrait vous donnera l'occasion d'apprécier les qualités qui en ont fait une œuvre marquante de l'histoire littéraire au Québec.
- L'extrait choisi est situé au tiers du roman. L'épisode constitue un tournant de l'histoire, lorsque l'héroïne revoit celui qu'elle aime.

À la première lecture, pourquoi ne pas mettre votre expérience à profit et utiliser les connaissances que vous venez d'acquérir?

Tentez de trouver, dans le texte, des indices au sujet des éléments importants: l'époque, le lieu, les personnages, leurs actions.

Essayez aussi de reconnaître le type de narrateur.

N'oubliez pas de souligner ou de surligner des indices et des informations, ou d'annoter le texte.

### Maria Chapdelaine

Maria a dix-huit ans et elle est courtisée par plusieurs hommes, dont François Paradis.

#### **UN MOT SUR L'AUTEUR**

Originaire de Brest, en France, Louis Hémon s'installe au Québec en 1911. En 1912, il se rend au Lac-Saint-Jean, dans un petit village de colonisation, d'où lui vient l'inspiration pour écrire son célèbre roman du terroir: *Maria Chapdelaine*.

Les critiques sont unanimes: il s'agit d'un chefd'œuvre qui fait connaître le Québec dans plusieurs pays. Effectivement, *Maria Chapdelaine* sera traduit dans plus de 20 langues.<sup>1</sup>



Les bleuets étaient bien mûrs. Dans les brûlés, le violet de leurs grappes et le vert de leurs feuilles noyaient maintenant le rose éteint des dernières fleurs de bois de charme². Les enfants se mirent à les cueillir de suite 5 avec des cris de joie; mais les grandes personnes se dispersèrent dans le bois, cherchant les grosses talles au milieu desquelles on peut s'accroupir et remplir un seau en une heure. Le bruit des pas sur les broussailles et dans les taillis d'aulnes³, les cris de Télesphore et d'Alma-Rose qui s'appelaient l'un l'autre, tous ces sons s'éloignèrent peu à peu et autour de chaque cueillette, il ne resta plus que la clameur des mouches ivres de soleil et le bruit du vent dans les branches des jeunes bouleaux et des trembles.

15 — Il y a une belle talle icitte, appela une voix.

Maria se redressa, le cœur en émoi, et alla rejoindre François Paradis qui s'agenouillait derrière des aulnes. Côte à côte, ils ramassèrent des bleuets quelque temps avec diligence, puis s'enfoncèrent ensemble dans le 20 bois, enjambant les arbres tombés, cherchant du regard autour d'eux les taches violettes des baies mûres.

 Il n'y en a pas guère cette année, dit François. Ce sont les gelées de printemps qui les ont fait mourir.

Il apportait à la cueillette son expérience de coureur 25 des bois.

 Dans le creux et entre les aulnes, la neige sera restée plus longtemps et les aura gardés des premières gelées.

<sup>1.</sup> Source: UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE, «Louis Hémon (1880-1913) Écrivain», *Bilan du siècle* [en ligne]. (Consulté le 23 septembre 2009.)

<sup>2.</sup> Le charme est un arbre à bois blanc et dur.

<sup>3.</sup> L'aulne est un arbre voisin du bouleau.





Ils cherchèrent et firent quelques trouvailles heu-30 reuses – de larges talles d'arbustes chargées de baies grasses, qu'ils égrenèrent industrieusement dans leurs seaux. Ceux-ci furent pleins en une heure; alors ils se relevèrent et s'assirent sur un arbre tombé, pour se reposer.

D'innombrables moustiques et maringouins tourbillonnaient dans l'air brûlant de l'après-midi. À chaque instant, il fallait les écarter d'un geste; ils décrivaient une courbe affolée et revenaient de suite, impitoyables, inconscients, uniquement anxieux de trou-40 ver un pouce carré de peau pour leur piqûre; à leur musique suraiguë se mêlait le bourdonnement des terribles mouches noires, et le tout emplissait le bois comme un grand cri sans fin. Les arbres verts étaient rares: de jeunes bouleaux, quelques trembles, des taillis d'aulnes, agitaient leur feuillage au milieu de la colonnade des troncs dépouillés et noircis.

François Paradis regarda autour de lui comme pour s'orienter.

- Les autres ne doivent pas être loin, dit-il.
- 50 Non, répondit Maria à voix basse.

Mais ni l'un ni l'autre ne poussa un cri d'appel.

[...]

François Paradis regarda Maria à la dérobée, puis détourna de nouveau les yeux en serrant très fort ses 55 mains l'une contre l'autre. Qu'elle était donc plaisante à contempler! D'être assis près d'elle, d'entrevoir sa poitrine profonde, son beau visage honnête et patient, la simplicité franche de ses gestes rares et de ses attitudes – une grande faim d'elle lui venait, et en même 60 temps un attendrissement émerveillé, parce qu'il avait vécu presque toute sa vie rien qu'avec d'autres hommes, durement, dans les grands bois sauvages ou les plaines de neige.

Il sentait qu'elle était de ces femmes qui, lorsqu'elles 65 se donnent, donnent tout sans compter: l'amour de leur corps et de leur cœur, la force de leurs bras dans la besogne de chaque jour, la dévotion complète d'un esprit sans détour. Et le tout lui paraissait si précieux qu'il avait peur de le demander.

70 — Je vais descendre à Grand'Mère¹ la semaine prochaine, dit-il à mi-voix, pour travailler sur l'écluse à bois. Mais je ne prendrai pas un coup, Maria, pas un seul! Il hésita un peu et demanda abruptement, les yeux à

75 — Peut-être... Vous a-t-on dit quelque chose contre

- Non.
- C'est vrai que j'avais coutume de prendre un coup pas mal, quand je revenais des chantiers et de la 80 drave; mais c'est fini. Voyez-vous... quand un garçon a passé six mois dans le bois à travailler fort et à avoir de la misère et jamais de plaisir, et qu'il arrive à La Tuque ou à Jonquière avec toute la paye de l'hiver dans sa poche, c'est quasiment toujours que la tête 85 lui tourne un peu: il fait de la dépense et il se met chaud, des fois... mais c'est fini.
- «Et c'est vrai aussi que je sacrais un peu. À vivre tout le temps avec des hommes rough dans le bois ou sur les rivières, on s'accoutume à ça. Il y a eu un temps 90 que je sacrais pas mal, et M. le curé Tremblay m'a disputé une fois parce que j'avais dit devant lui que je n'avais pas peur du diable. Mais c'est fini, Maria. Je vais travailler tout l'été à deux piastres et demie par jour et je mettrai de l'argent de côté, certain. Et à 95 l'automne, je suis sûr de trouver une job comme foreman dans un chantier, avec de grosses gages². Au printemps prochain j'aurai plus de cinq cents piastres de sauvées, claires, et je reviendrai.»

Il hésita encore, et la question qu'il allait poser chan-100 gea sur ses lèvres.

- Vous serez encore icitte… au printemps prochain?
- Oui.

Et après cette simple question et sa plus simple réponse ils se turent et restèrent longtemps ainsi, 105 muets et solennels, parce qu'ils avaient échangé leurs serments.

Source: HÉMON, Louis, Maria Chapdelaine, Récit du Canada français, Montréal, Les Éditions CEC inc., 1997, p. 98-102.

<sup>1.</sup> Grand-Mère était une ville qui avait été fondée à la fin du 19° siècle (elle fait aujourd'hui partie de la ville de Shawinigan). On retrouvait alors parfois la graphie «Grand'Mère» pour la désigner.

<sup>2.</sup> Le mot gages évoque le salaire d'un employé, d'un ouvrier. Il est ici utilisé au féminin, alors qu'il est masculin.



## Identifiez les éléments importants

21	Quel est le type de narrateur dans cet extrait? Justifiez votre réponse.		

Remplissez le tableau suivant concernant les éléments importants du récit. Ajoutez des indices ou des précisions qui illustrent l'information que vous donnez.

Éléments de l'histoire	Indices ou précisions
Le lieu:	
L'époque:	
Lepoque.	
La saison:	

(#7270
1
Conco
۵
2
ш
0

		- MATIERES	
Les personnages:			
3.1			
Les actions des deux person	nages principaux. (Relevez au moins trois action	ns.)	
Les actions des deux person	nages principaux. (Relevez au moins trois action	ns.)	
Les actions des deux person	nages principaux. (Relevez au moins trois action	าร.)	
Les actions des deux person	nages principaux. (Relevez au moins trois action	ns.)	
Les actions des deux person	nages principaux. (Relevez au moins trois actior	าร.)	
Les actions des deux person	nages principaux. (Relevez au moins trois actior	ns.)	
Les actions des deux person	nages principaux. (Relevez au moins trois action	าร.)	
Les actions des deux person	nages principaux. (Relevez au moins trois actior	ns.)	
Les actions des deux person	nages principaux. (Relevez au moins trois actior	าร.)	
Les actions des deux person	nages principaux. (Relevez au moins trois action	าร.)	
Les actions des deux person	nages principaux. (Relevez au moins trois action	าร.)	
Les actions des deux person	nages principaux. (Relevez au moins trois actior	าร.)	
Les actions des deux person	nages principaux. (Relevez au moins trois action	ns.)	
Les actions des deux person	nages principaux. (Relevez au moins trois action	าร.)	
Les actions des deux person	nages principaux. (Relevez au moins trois action	ns.)	
Les actions des deux person	nages principaux. (Relevez au moins trois action	าร.)	
Les actions des deux person	nages principaux. (Relevez au moins trois actior	ns.)	
Les actions des deux person	nages principaux. (Relevez au moins trois action	าร.)	
Les actions des deux person	nages principaux. (Relevez au moins trois action	าร.)	
Les actions des deux person	nages principaux. (Relevez au moins trois action	าร.)	
Les actions des deux person	nages principaux. (Relevez au moins trois action	าร.)	
Les actions des deux person	nages principaux. (Relevez au moins trois action	ns.)	
Les actions des deux person	nages principaux. (Relevez au moins trois action	าร.)	

Comparez vos réponses avec celles du corrigé.

:= TABLE DES

Si vous avez quelques doutes concernant le narrateur, n'hésitez pas à revoir le savoir essentiel portant sur cette notion dans la tâche précédente.

### La description

Dans cet extrait de *Maria Chapdelaine*, on a l'impression d'observer une scène qui se déroule lentement autour d'un seul événement: cette description de la cueillette des bleuets qui donne lieu à une conversation entre Maria et François.

Comment le narrateur nous transmet-il cette impression? Cochez votre réponse.
☐ Il fournit des détails sur le lieu où se déroule la scène.
☐ Il s'attarde à décrire l'atmosphère: les sons, la chaleur, etc.
☐ Il cède la parole aux personnages.
☐ Il précise l'apparence physique ou les caractéristiques psychologiques d'un personnage

Vous avez coché toutes ces réponses? Bravo! Dans cet extrait, l'auteur privilégie surtout la description et le dialogue.



Observez les phrases descriptives suivantes. Vous remarquerez probablement que plusieurs mots font référence à une même réalité. C'est ce qu'on appelle un «champ lexical».

D'innombrables moustiques et maringouins tourbillonnaient dans l'air brûlant de l'après-midi.

Les arbres verts étaient rares: de jeunes bouleaux, quelques trembles, des taillis d'aulnes agitaient leur feuillage au milieu de la colonnade des troncs dépouillés et noircis.

Il sentait qu'elle était de ces femmes qui, lorsqu'elles se donnent, donnent tout sans compter.

- Quel temps de verbe est généralement employé dans les phrases descriptives?
- 24 Dans la phrase qui suit, identifiez les groupes de mots encadrés et dites quelle est leur fonction syntaxique.

Il ne resta plus que la clameur des mouches ivres de soleil et le bruit du vent dans les branches des jeunes bouleaux et des trembles

25 Identifiez le nom noyau du GN suivant et le groupe qui lui sert d'expansion.

«[...] la clameur des mouches ivres de soleil [...]»

26 Qu'avez-vous remarqué au sujet des expansions du nom? À votre avis, à quoi servent ces expansions dans les descriptions?





Le narrateur de Maria Chapdelaine s'attarde d'abord à la description de la nature qui compose le décor de cet extrait.

🛂 Relisez l'extrait afin d'y trouver des exemples d'emploi d'un vocabulaire expressif employé pour décrire la perception de la nature.

Relevez des groupes du nom (GN) qui décrivent des perceptions sensorielles. Par exemple: «l'air brûlant de l'après-midi».

Relevez au moins quatre exemples pour chaque type de perception.

La perception	Exemples de GN
visuelle	Exemple: «de larges talles d'arbustes chargées de baies grasses»
sonore	Exemple: «la clameur des mouches ivres de soleil»

Comparez vos réponses avec celles du corrigé.

### Le dialogue

Dans un texte narratif, ce que l'on appelle dialogue, ce sont les paroles échangées entre les personnages. Le narrateur cède alors la parole aux personnages.

Pour marquer ce passage, deux signes de ponctuation sont employés:

- le tiret (—);
- les guillemets (« »).

Souvent, les paroles rapportées directement donnent de la vie aux personnages et une impression de réalité à leurs échanges.

À travers les dialogues, nous pouvons aussi découvrir les intentions, le passé, les sentiments ou les valeurs des personnages. De plus, la variété de langue utilisée caractérise les personnages et décrit leur milieu.

Maria n'est pas très bavarde! Peut-être est-elle très timide...

Le portrait de Maria, présenté à travers le regard de François, nous permet d'en apprendre plus sur elle que les rares paroles qu'elle prononce. Par contre, les paroles rapportées de François Paradis peuvent compenser l'absence de description et nous fournir les éléments d'information dont nous avons besoin pour comprendre l'histoire.

Répondez aux questions suivantes portant sur le dialogue dans l'extrait.

(	Combien de fois Maria prend-elle la parole? Que dit-elle?
(	Combien de fois François prend-il la parole?
	Qu'apprenons-nous au sujet de François Paradis à travers ses paroles? Utilisez des mots-clé donner ces informations et appuyez chacune d'elles par un extrait du texte.
I	Ex.: Buveur, veut changer. «Mais je ne prendrai pas un coup, Maria, pas un seul!»
-	
	Dans vos mots, décrivez François et sa vie à partir des mots-clés trouvés à la question 29.
-	





Comme dans le cas de tout roman ou de tout autre texte narratif, l'auteur de *Maria Chapdelaine* utilise la description, la narration et le dialogue, et passe de l'un à l'autre de ces procédés pour varier le ton.



### **SAVOIR ESSENTIEL**

### Narration, description, dialogue

Dans un texte littéraire narratif, c'est la **narration** qui domine: un narrateur raconte une histoire.

Il peut aussi décrire ou caractériser les personnages, le décor, l'ambiance et les lieux où se passe l'action, c'est la **description**.

Il peut enfin laisser la parole aux personnages, ce sont les dialogues.

Ces trois procédés peuvent se succéder, en alternance, dans le déroulement du récit; le texte est alors formé de différents **passages narratifs**, **descriptifs** et **dialogués**. On appelle aussi ces passages des **séquences**.

À différents moments d'un texte narratif dominé par la narration, une place plus ou moins importante est accordée aux passages descriptifs et dialogués.

- 31 Vous pouvez facilement repérer ces passages en relisant le début de l'extrait.
  - Soulignez les passages qui correspondent à une description.
  - Surlignez les passages qui correspondent à la narration.
  - Encadrez les paroles rapportées qui correspondent au dialogue.

Les bleuets étaient bien mûrs. Dans les brûlés, le violet de leurs grappes et le vert de leurs feuilles noyaient maintenant le rose éteint des dernières fleurs de bois de charme. Les enfants se mirent à les cueillir de suite avec des cris de joie; mais les grandes personnes se dispersèrent dans le bois, cherchant les grosses talles au milieu desquelles on peut s'accroupir et remplir un seau en une heure. Le bruit des pas sur les broussailles et dans les taillis d'aulnes, les cris de Télesphore et d'Alma-Rose qui s'appelaient l'un l'autre, tous ces sons s'éloignèrent peu à peu et autour de chaque cueillette, il ne resta plus que la clameur des mouches ivres de soleil et le bruit du vent dans les branches des jeunes bouleaux et des trembles.

Il y a une belle talle icitte, appela une voix.





### Le discours rapporté

Dans un récit, les paroles des personnages sont ce qu'on appelle le **discours rapporté**. Le discours peut être rapporté directement ou indirectement.



### **SAVOIR ESSENTIEL**

# Le discours rapporté direct et le discours rapporté indirect

### Le discours rapporté direct

Dans le discours rapporté direct, les paroles sont rapportées telles qu'elles ont été dites.

• Elles peuvent être introduites par un verbe de parole (dire, déclarer, prétendre, assurer, soutenir, etc.) suivi d'un deux-points et rapportés entre guillemets.

Ex.: Martin déclara: «J'adore lire des romans policiers.»

 Elles peuvent être accompagnées d'une phrase incise précédée d'une virgule placée après les paroles rapportées ou à l'intérieur de celles-ci entre deux virgules.

Ex.: «Moi aussi», dit un autre étudiant.

- «Depuis que j'ai commencé mon roman, **dit Marie-Josée**, je ne peux plus arrêter de lire.»
- Elles peuvent aussi être rapportées sous forme de dialogue, par exemple dans le texte littéraire (nouvelle, conte, roman, théâtre). Chaque réplique est alors précédée d'un tiret.

Ex.: — Peut-être... Vous a-t-on dit quelque chose contre moi?

- Non
- C'est vrai que j'avais coutume de prendre un coup pas mal [...]

#### Le discours rapporté indirect

Dans le discours rapporté indirect, les propos rapportés ne sont pas cités intégralement, ils sont transformés pour être intégrés à la phrase contenant le verbe de parole.

C'est le verbe de parole qui permet de repérer le discours indirect. Deux constructions sont possibles:

• Une phrase contenant le verbe de parole + une subordonnée complétive rapportant les propos.

Ex.: Louis a demandé qu'on lui conseille un roman.

• Une phrase contenant le verbe de parole + un GPrép contenant un GVinf rapportant les propos.

Ex.: Le formateur lui a dit de choisir selon ses goûts.



32 Dans le dialogue suivant, inspiré du conte Retour à Val-d'Or, la ponctuation n'est pas complète.

Récrivez-le en insérant les signes de ponctuation appropriés au discours direct : les deux-points, les guillemets, les tirets et les virgules pour les phrases incises.

Quand son mari est rentré ce soir-là, il s'est exclamé Quelle idée de rester au lit toute la journée, sans faire de feu! Il fait si froid dans la maison. Tu n'es pas raisonnable. Mais il l'a regardée avec douceur et, comme toujours, elle lui a simplement répondu
Tu es beau. Je t'aime tellement.
J'ai très faim a-t-il ajouté. Avons-nous quelque chose à manger?
Non a-t-elle rétorqué mais nous pourrions faire la fête.
Il semblait triste, alors elle a ouvert une fiole de parfum, qu'elle a répandu sur sa tête et sur celle des enfants.
Si tu rallumes le feu, nous allons danser toute la nuit a-t-elle annoncé.
Adapté de: LA BIBLIOTHÈQUE ÉLECTRONIQUE DU QUÉBEC, «Retour à Val-d'Or [tiré du recueil Contes du pays incertain]», dans Les contes de Jacques Ferron [en ligne]. 2005.  Reproduit avec l'autorisation des Éditions Hurtubise HMH.

Comparez votre texte avec celui du corrigé.





#### **ASTUCE**

Dans un texte, l'incise et l'apposition sont toutes deux séparées par des virgules, mais n'ont pas la même fonction.

L'incise contient un verbe de parole et précise de qui sont les propos cités.

Exemple: «Pourriez-vous me donner votre avis sur ce roman québécois?», demande la libraire.

L'apposition ajoute un élément d'information facultatif à propos d'un groupe du nom.

Exemple: La libraire, madame Champagne, nous demande notre avis sur ce roman québécois.

## En bref

- Quelques genres de romans: roman d'amour, d'aventures, d'apprentissage (ou initiatique), de science-fiction, policier, fantastique, historique, sociologique, psychologique.
- Le texte narratif est constitué d'éléments qui forment son univers: L'époque à laquelle se déroule le récit, les lieux où il se déroule, les personnages qui y participent (principaux et secondaires) et l'intrigue qui y est développée.
- Les figures de style servent à produire des effets poétiques, humoristiques, dramatiques ou persuasifs, ou à créer des images qui rendent un langage plus expressif et plus personnel.
- Le narrateur, créature de l'auteur, raconte l'histoire. Il existe deux types de narrateur: le narrateur participant (présent) et le narrateur non participant (absent).

- Un récit est formé de passages narratifs, descriptifs et dialogués.
- Dans un récit, les paroles des personnages sont ce qu'on appelle le discours rapporté. Le discours peut être rapporté directement ou indirectement.
- Le temps principal de la narration peut être: le présent, le passé composé ou le passé simple.
   C'est l'auteur du récit qui décide du temps principal de la narration. Les temps de verbes d'accompagnement sont déterminés par le temps principal.
- Les verbes auxiliaires de conjugaison: avoir et être.
- Employé avec l'auxiliaire avoir, le participe passé s'accorde avec le complément direct du verbe quand celui-ci est placé avant le verbe.

Si ce n'est déjà fait, vos devriez commencer à remplir votre cahier de notes. Rappelez-vous qu'il ne doit contenir que des mots-clés. Pas de phrases complètes, sauf pour les extraits cités, dont vous devez indiquer la page.

- Reproduisez d'abord la courte fiche de présentation de votre roman (titre, auteur, éditeur, etc.).
- Consignez ensuite les informations essentielles que vous avez recueillies au cours de cette situation d'apprentissage et dont vous aurez besoin à l'examen:
  - Le genre de votre roman.
  - Le type de narrateur.
    - «Qui donc me raconte cette histoire?»
    - Le narrateur est-il présent ou absent? Quel effet cela produit-il?

À l'examen, ce cahier de notes vous servira d'aide-mémoire pour présenter votre roman et en faire l'appréciation.

votre roman cahien de no votre roman cahien de no votre de no votre

'omai

CAHIER DE NOTES



# COMMUNICATIONS ET LITTÉRATURE QUÉBÉCOISE

FRANÇAIS, LANGUE D'ENSEIGNEMENT





Le guide FRA-2102-2, *Communications et littérature québécoise*, est complet et conforme au programme de français, langue d'enseignement, 2<sup>e</sup> secondaire. Afin de soutenir un apprentissage individualisé, ce guide:

- propose trois situations d'apprentissage (SA) qui vous donneront l'occasion de découvrir des œuvres littéraires et des auteurs québécois (lecture) et de partager vos découvertes, que ce soit pour donner vos impressions ou votre appréciation d'une œuvre québécoise (écriture);
- suggère pour chaque SA des tâches motivantes et un accompagnement pas à pas pour concrétiser vos apprentissages et assurer votre réussite;
- offre de nombreuses activités de lecture et d'écriture signifiantes, claires et accessibles qui vous permettront d'acquérir les connaissances et les savoirs prescrits tout en développant des méthodes de travail efficaces;
- contient des explications détaillées, de nombreux exemples, des activités liées aux savoirs essentiels et des corrigés commentés, bref tout pour faciliter votre cheminement.



## VERS UNE COMMUNICATION CITOYENNE

FRA-2101-4 FBC

Le guide FRA-2101-4, *Vers une communication citoyenne*, est composé de **sept situations d'apprentissage** (SA) qui vous permettront de comprendre l'actualité politique (**lecture et écoute**) pour mieux exercer vos droits et responsabilités de citoyen (**écriture et prise de parole**).

Imprimé au Québec

ISBN 978-2-89798-200-3

SOFAD